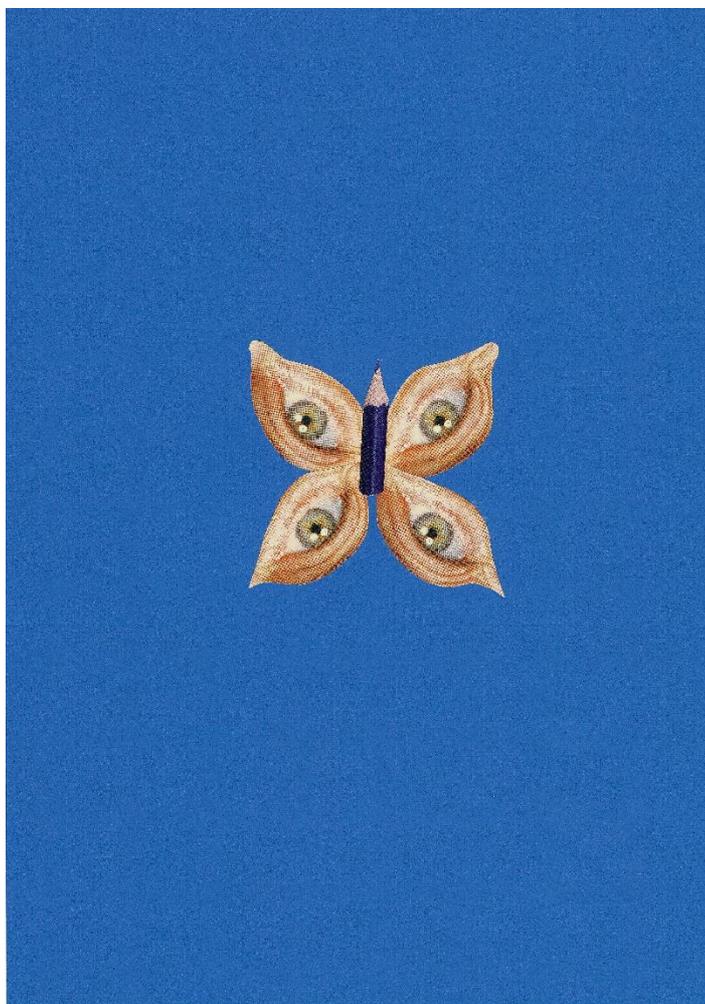


# Constelaciones

Poesía experimental en España (1963-2016)



---

21.01.2017 – 04.06.2017

Salas 4 y 5

---

**MUSAC** Museo de  
Arte Contemporáneo  
de Castilla y León

**GUÍA DE SALA**



# Contenidos

---

Créditos .....	4
Constelaciones. Poesía Experimental en España (1963-2016).....	5
Núcleos de la exposición .....	6
Abismos.....	7
Saqueos .....	19
Homenajes .....	29
Extrañamientos.....	31
(in)Materiales.....	41
Sobre de los artistas .....	47

# Créditos

---

## **Título de la exposición**

Constelaciones. Poesía experimental en España (1963-2016)

## **Artistas en exposición**

Juan Carlos Aberasturi, Justo Alejo, Francisco Aliseda, Julián Alonso, Nel Amaro, Gregorio Antolín, Archipiel (Álvaro Barriuso y Ainara LeGardon), Alain Arias-Misson, Elena Asins, Max Aub, Eugènia Balcells, Eduardo Barbero, Pablo del Barco, J. M. Barrado, José María Benéitez, Raimon Blu, Felipe Boso, Antonio Bouza, Joan Brossa, Pepe Cáccamo, J. L. Calleja, José Luis Campal, Julio Campal, Cuca Canals, Carles Cano, Dionisio Cañas, José Luis Castillejo, Domingo Ceborro, Juan Eduardo Cirlot, Corpá, Rafael de Cózar, Juan Crego, Francisco Felipe Figueroa, Luis Ángel Fernández García, Jesús Fernández Palacios, Bartolomé Ferrando, Estanis Ferrer, Esther Ferrer, Flatus Vocis Trio, García de Marina, Antonio Gómez, Ignacio Gómez De Liaño, Goval (José Antonio Gómez Valera), Juan Hidalgo, Eva Hiernaux, Ibérico, José María Iglesias, Pascual Izquierdo Abad, Jesús Ge, Juan López de Ael, Clara López Cantos, Alfonso López Gradolí, Lola López-Cózar, Rafael Marín, Miquel Martí i Pol, Juan Carlos Mestre, Fernando Millán, Fátima Miranda, Enric Miralles, Antonio Monterroso, Antonio Montesino, M<sup>a</sup> Jesús Montía, Carles Mor, José Noriega, Antonio Orihuela, Jorge Oteiza, José María Parreño, Saray Pavón Márquez, Carmen Peralto, Francisco Peralto, Francisco Pino, Benito del Pliego, Claudia Quade Frau, Sergi Quiñonero, César Reglero, Tomás Salvador González, María Sánchez, Néstor Sanmiguel Diest, Eduardo Scala, J. Seafree, Patxi Serrano, Colectivo Stidna, Los Torreznos (Rafael Lamata y Jaime Vallauré), José-Miguel Ullán, Isidoro Valcárcel Medina, Adolfo Vargas, Eva M<sup>a</sup> Vaz, Gustavo Vega, Guillem Viladot, Yang-Tae Min, Fernando Zamora.

## **Prestadores de obra en exposición**

Todas las obras de la exposición pertenecen a las colecciones de las siguientes instituciones y particulares, que han prestado las mismas de forma desinteresada para esta muestra:

Julián Alonso, Archivo Lafuente, Ayuntamiento de Burgos, Biblioteca Altaió, CCCB, Centro de Poesía Visual Peñarroya, Victoria Cirlot, Diputación de Badajoz, Luis Ángel Fernández García, El Gato Gris Ediciones, Enrique Granell, Josep Miquel García, Antonio Gómez, Fundació Guillem Viladot, Freijo Gallery, Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, Fundación Jorge Guillén, Fundación Museo Jorge Oteiza, Galería Carles Taché, Generalitat Valenciana, Alberto Martínez, Instituto Leonés de Cultura, Begoña Múñez González y José García Alonso, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Museu Nacional d'Art de Catalunya, Esperanza Ortega, Begoña Pérez Rivera, José Luis Puerto, Tomás Sánchez Santiago.

## **Comisariado**

Luis Marigómez, Esperanza Ortega, José Luis Puerto, Tomás Sánchez Santiago

## **Coordinación**

Carlos Ordás

## **Fechas**

Del 21 de enero al 4 de junio de 2017

## **Lugar**

Salas 4 y 5

# CONSTELACIONES

## Poesía experimental en España (1963-2016)

---

Con *Constelaciones. Poesía experimental en España (1963-2016)*, el MUSAC aborda por vez primera la presencia y repercusión de la poesía visual y experimental en España desde los años sesenta hasta la actualidad. La exposición pretende dar cuenta de una serie de ámbitos que atrajeron a autores que se desmarcaron desde un primer momento de las previsiones convencionales y que han configurado un fascinante cosmos —imposible de definir y de apresar con facilidad, de refrenar en su expansiva vitalidad— que excluye direcciones únicas.

Como es sabido, la raíz moderna de esta actitud se encuentra en las vanguardias históricas del siglo XX, cuando el espacio del poema es asaltado con procedimientos (in)formales que proponían una extralimitación del discurso poético en un proceso de deconstrucción radical mantenido hasta ahora en los mecanismos de creación. Tras la II Guerra Mundial, el ámbito de representación del poema se dilata en un ejercicio de libertad expresiva que incluye desde la soberanía de lo más frágil hasta la complejidad que supone contar con nuevos medios de reproducción para expandir el alcance del signo poético, que escapará aún más de la obsesión verbal hasta llegar a ser considerado como objeto artístico.

Y es precisamente ese desbordamiento en múltiples direcciones lo que trata de subrayar la estructura de *Constelaciones*. A partir de líneas temáticas que se mantienen vigentes en el siglo XXI —la supremacía de la letra como unidad portadora de energía verbal, la intervención del poema en los lenguajes públicos o la presencia constante de la baraja como símbolo del juego y del azar, entre otros— se propone aquí un repaso a la evolución de distintos procedimientos discursivos de la poesía visual y experimental en España.

# Núcleos de la exposición

---

*Constelaciones* es una travesía urdida sobre diversas líneas de fuerza que han caracterizado las poéticas experimentales en España propulsadas en las renovaciones de los años sesenta del pasado siglo hasta hoy mismo. Un itinerario multisensorial que se desarrolla a través de cinco núcleos por donde fluyen, a modo de “constelaciones”, propuestas aún vigentes. El primero de ellos, denominado **Abismos**, ocupa la totalidad de la primera sala. **Saqueos** se extiende a lo largo de la siguiente sala, que a su vez se cierra con el tercer apartado, **Homenajes**, que funciona a modo intermedio. **Extrañamientos**, por su parte, ocupa la tercera sala. El último núcleo, bajo el título de **(in)Materiales**, incluye una serie de vídeos y piezas de audio que se encuentran repartidos a lo largo de toda la exposición, así como en el ciclo de vídeos que se mostrará en el salón de actos en varias sesiones hasta finales de mayo.

La exposición se abre con una obra de alcance simbólico: *Cortinaje*, de Bartolomé Ferrando, una especie de sortilegio que juega con el elemento de escenificación que es siempre la cortina, una cortina de letras en este caso, que introduce a quien llega en otro espacio.

A continuación se da paso a dos referencias claves de la modernidad poética, como son Mallarmé —con la obra *Mallarmé revisé* de Esther Ferrer— y Rimbaud —con *Sobre las voyelles de Rimbaud*, de Afolfo Vargas, situada en las vitrinas de *Letrismo*—. Son estas dos piezas de invocación explícita a los autores que cortaron el paso de manera radical a la escritura poética convencional.

## **Bartolomé Ferrando**

*Cortinaje*, 1984

Instalación, fibra de vidrio y nailon

Cortesía de Freijo Gallery, Madrid

## **Esther Ferrer**

*Mallarmé revisé*, 1968

2 fotografías, 2 impresiones y barro policromado

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

# ABISMOS

---

El núcleo **Abismos**, situado en la primera sala del recorrido, recupera la sugestión estética y gráfica del lenguaje, más allá de su carga significativa. Los poetas operan sobre las letras sin prejuicios y devuelven el idioma —borrándolo, manchándolo, negándolo— hasta el estadio fascinante de la inocencia. Este núcleo se divide a su vez en los apartados *Trazos*, *Heterografías* y *Manchas nombradas*, e incluye también las vitrinas dedicadas al *Letrismo*.

**Abismos** da cuenta de ese despojamiento progresivo que se inicia en la redención de la letra como unidad resistente de supremacía verbal, capaz de contener en sí misma la energía expresiva del lenguaje, y termina con distintas audiciones fonéticas en las que el lenguaje se ha deshuesado hasta límites dadaístas. Entre ambos polos, otras piezas desmienten progresivamente el valor significativo de la escritura mediante propuestas caligráficas —desde el caligrama de respaldo secular a distintos modos de criptografía— o perpetraciones de negación del discurso —“manchas nombradas”, como expresó Ullán—, en una sucesión que cuestiona ya a las claras un alejamiento de la verbalidad y de la significación

## ABISMOS. Trazos

---

Este primer apartado de **Abismos**, bajo el título de *Trazos*, se distribuye en los dos primeros muros a ambos lados de la sala, e incluye las siguientes obras:

### **Julián Alonso**

*Uves migratorias*, s.f. Impresión sobre papel  
Colección de Julián Alonso

### **Juan Crego**

*Pluie*, 1999. Vídeo. 2' 15" en bucle  
Cortesía del artista

### **Francisco Pino**

*Homenaje a la rosa*, s.f. Tinta y *collage* sobre papel  
Colección de Esperanza Ortega

### **Guillem Viladot**

De la serie *Diari 72*, 1972. 4 *collages* sobre papel  
Colección Fundació Guillem Viladot

### **Juan López De Ael**

*La República de las letras*, 2011. Técnica mixta  
Colección Diputación de Badajoz

### **Fernando Millán**

*Ahora*, 1967. Tinta china y letras transferibles sobre cartulina  
*Never*, 1967. Tinta china y letras transferibles sobre cartulina  
*Texto 3* 1966. Tinta china y letras transferibles sobre cartulina  
Archivo Lafuente

.....

### **Valcárcel Medina**

*Sin título (Acción)*, 1977. Texto mecanografiado sobre papel  
Archivo Lafuente

### **Elena Asins**

*Sin título ("TUUU")*, ca. 1968. Letras transferibles sobre papel  
Archivo Lafuente  
*Sin título (Negro)*, 1968. Papel de trama y letras transferibles  
sobre papel  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

### **Fernando Millán**

*Poema N.O.* 1967. 3 textos mecanografiados sobre papel  
Archivo Lafuente

## ABISMOS. Letrismo

---

En las dos primeras vitrinas de esta sala se muestran varios ejemplos de letrismo. En ellos los autores juegan con la letra como elemento esencial del lenguaje poético, más allá de su uso como mero instrumento compositivo del lenguaje.

### Letrismo. Vitrina 1

#### **Francisco Pino**

Oes, 1975. Imp. Ambrosio Rodríguez, Valladolid  
Colección de Esperanza Ortega

#### **M<sup>a</sup> Jesús Montía**

*Tres formas de interpretar una A*, s.f. Collage y técnica mixta sobre papel  
Colección de Julián Alonso

#### **José-Miguel Ullán**

*Letra E*, 1993. Pintura sobre papel  
Colección de Esperanza Ortega

#### **Eduardo Scala**

*Scaligrafía*, 2007-2008. Tinta sobre papel  
Colección de Begoña Pèrez Rivera

#### **Rafael Peralto**

*La fuerza del NO*, 2007, Ed. Corona del Sur, Málaga  
Colección de José Luis Puerto

#### **José Luis Castillejo**

Del libro *Kathleen I*, 2013. El Gato Gris Ediciones, Valladolid  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

#### **Adolfo Vargas**

*Sobre las voyelles de Rimbaud*, s.f. Técnica mixta  
Colección de Julián Alonso

#### **José Miguel Ullán**

*Con todas las letras*, 2003. Ed. Universidad de León  
*Con todas las letras*, 2003. Maqueta original del autor  
Colección de José Luis Puerto

.....

**Francisco Peralto**

*Ritual*, 1985, Ed. Corona del Sur, Málaga  
Colección de José Luis Puerto

**Guillem Viladot**

*5 + 1 lays a Antoni Tàpies // 5+1 lays a Antoni Tàpies*, 2008, Ed. Mediterrània, Barcelona  
Colección de José Luis Puerto

**Rafael Peralto**

*La fuerza del Sí*, 2007, Ed. Corona del Sur, Málaga  
Colección de José Luis Puerto

**Francisco Pino**

*aeiou*, 1994. 5 fotografías de José Antonio Menéndez. El Gato Gris Ediciones, Valladolid  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

Letrismo. Vitrina 2

**Fernando Millán**

*Relato 3*, 1969. Libro, tinta y *collage* sobre cartulina  
Archivo Lafuente

**Eduardo Scala**

*Pájaros Aros*, 1998. Gráficas Almeida, Madrid. Ed. 63/64  
Colección de Alberto Martínez

**Valcárcel Medina**

*El libro transparente*, 1970. Letras transferibles sobre acetato.  
Archivo Lafuente

**Corpá**

*Poemas de diversos libros. Poemas Bloque*, s.f. Texto mecanografiado sobre papel  
Colección de Luis Ángel Fernández

.....

**Eduardo Scala**

*Universo*, 2001. El Gato Gris Ediciones, Valladolid  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

**Fernando Zamora**

*Libro de los tres huéspedes*, 2011. Libro, tinta sobre papel  
Cortesía del artista

**J. L. Calleja**

*Desfilada*, 2003. Ed. Emboscall, Vic (Barcelona)  
Colección de Julián Alonso

**Carmen Peralto**

*Sin título*, s.f. Grabado. Ed. 18/50  
Colección de Luis Ángel Fernández

## ABISMOS. Vitrinas monográficas

---

Dentro de este primer núcleo de la exposición encontramos varias vitrinas dedicadas, de forma monográfica, a la obra de José Luis Castillejo, Felipe Boso y Juan Eduardo Cirlot:

### José Luis Castillejo. Vitrina

*La política*, 1968. ZAJ. Artes gráficas Luis Pérez, Madrid  
Archivo Lafuente

*Libro de la letra*, 1973. Edición original del autor  
Colección de Alberto Martínez

*Kathleen I*, 2013. El Gato Gris Ediciones, Valldolid  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

*Libro de las ventanas*, 2012. Gráficas Almeida, Madrid. Ed. 24/50  
Colección de Alberto Martínez

*Libro de las ventanas*, 2011. Cuaderno original manuscrito  
Colección de Alberto Martínez

.....

*The Book of Eighteen Letters*, 1972. Artes gráficas Luis Pérez. Madrid  
Archivo Lafuente

*The Book of Eighteen Letters*, 1972. Artes gráficas Luis Pérez. Madrid  
Colección de Esperanza Ortega

*The Book of i's*, 1969. Primera edición. Constanza (Alemania)  
Colección de Alberto Martínez

*La caída del avión en el terreno baldío*, 1967. ZAJ, Madrid. Ed. 157/500  
Colección de Esperanza Ortega

Felipe Boso. Vitrina

*La palabra islas*, 1981. Ed. Garsi, Madrid

*La palabra islas*, 2007. Ed. Universidad de León

Colección de José Luis Puerto

*Poética I*, 1972. Ed. Artesa, Burgos

Colección de Tomás Sánchez Santiago

*Una palabra menos* (con marcapáginas), 2007. Ed. Fundación Díaz Caneja, Palencia

Colección de José Luis Puerto

*Revista Poesía, nº11*, 1978. Ed. Ministerio de Cultura de España

Colección de José Luis Puerto

.....

*Ferroglifos*, s.f. 16 tarjetas postales

Colección de José Luis Puerto

*Prax*, 2011. Edicons H. Jenninger, La Pobla de Benifassà (Castellón)

Colección de José Luis Puerto

*T de trama*, 1970. Ed. La Isla de los Ratones, Santander,

*T de trama*, 2014. Hurga y Fierro Editores, Madrid

Colección de José Luis Puerto

*Los poemas concretos*, 1994. Ed. La Fábrica. Arte Contemporáneo, Palencia

Colección de José Luis Puerto

Juan Eduardo Cirlot. Vitrina

*Alexander Scriabin*, 1971. Texto mecanografiado sobre papel

*Prokofiev*, 1971. Texto mecanografiado sobre papel

*Strawinsky*, 1971. Texto mecanografiado sobre papel

Colección de Victoria Cirlot, Barcelona

*Revista Artesa, n2 20. Cuadernos de poesía*, 1973. Ed. Artesa, Burgos

Colección de Tomás Sánchez Santiago

*Bronwyn/Bhovani*, s.f. Esquema original manuscrito

Colección de Victoria Cirlot, Barcelona

*Bronwyn/Branwen*, s.f. Esquema original manuscrito

Colección de Victoria Cirlot, Barcelona

*Revista Poesía, n°5-6*, 1978-1980. Ed. Ministerio de Cultura de España

Colección de Esperanza Ortega

*Bronwyn,n*, 1969. Imprenta Juvenil, Barcelona

Colección de Enrique Granell

.....

*Carta de Juan Eduardo Cirlot dirigida a Fernando Millán*, 1968 (Reproducción).

Cortesía del Museu Nacional d'Art de Catalunya

*Bronwyn*, 2001. Ed. Siruela, Madrid

Colección de Esperanza Ortega

*Nueve variaciones fonovisuales*, 1996. Ed. La Central, Barcelona

Colección de Enrique Granell

*Yo también canto a la Navidad*, s.f. Ilustraciones de R. Giralt Miracle. Ediciones de la Sirena, Barcelona

Colección de Victoria Cirlot, Barcelona

## ABISMOS. Heterografías

---

*Heterografías* es el título del segundo apartado del núcleo **Abismos**. La heterografía es uno de los desajustes que se pueden dar entre la pronunciación y la escritura, por el cual un fonema o una secuencia de fonemas se pueden escribir de maneras diferentes.

Las obras pertenecientes a este apartado se disponen en el segundo muro de la izquierda de la sala, y en las tres vitrinas situadas frente a este:

### **Julio Campal**

*Sin título*, 1967. Rotulador sobre papel impreso

*Sin título*, s.f. Rotulador sobre papel impreso

*Falleció Oliverio Girondo*, 1968. Rotulador sobre papel impreso

*Xul Solar*. 1968. Rotulador sobre papel impreso en *offset*

Archivo Lafuente

### **Eduardo Scala**

De la serie *Red/Tratos*, 1978-1979. 9 páginas, tinta sobre papel

Archivo Lafuente

### **Gustavo Vega**

*Ahogado en Tú, mar, mi mar*, 2000. Técnica mixta

Cortesía del artista y del Instituto Leonés de Cultura

### **Antonio L. Bouza**

*Muerto*, s.f. Tinta sobre papel

*Vivo*, s.f. Tinta sobre papel

*Vértigo*, s.f. Tinta sobre papel

Aula Artesa. Archivo Artesa. Exposición Permanente. Fondo Documental Espacio de Investigación Literaria. Burgos

### **Esther Ferrer**

*Sin título. Díptico I*, 1995-1986. Hilo y tinta sobre cartulina

*Sin título. Díptico II*, 1995-1986. Hilo y tinta sobre cartulina

*Memoria*, 1991. Instalación, sobres de papel

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

Heterografías. Vitrina 1

**Cuca Canals**

*La Hescritora*, 1998. Ed. Plaza y Janés, Barcelona  
Colección de Julián Alonso

**Julio Campal**

*Poemas*, 1970. Ed. Parnaso, Madrid  
Colección de José Luis Puerto

**Bartolomé Ferrando**

*Jocs de lletra*, 1987. Ed. Galería Postpós, Valencia  
Colección de Julián Alonso

**Juan Carlos Mestre**

*La mujer abstracta*, s/f. El Gato Gris Ediciones, Valladolid  
Biblioteca-Centro de Documentación MUSAC  
*La mujer abstracta*, s/f. Dibujo original  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

.....

**Antonio Montesino**

*Espacios y silencios, 1968-2005*, 2005. Revista La Ortiga, nº 59-61. Editorial Límite, Santander  
Colección de José Luis Puerto

**José María Iglesias**

*Poemas visuales*, 1969. Ed. El toro de barro. Carboneras de Guadazaón, Cuenca  
Colección de José Luis Puerto

**José-Miguel Ullán**

*Ni mu*, 2002. El Gato Gris Ediciones, Valladolid  
Biblioteca-Centro de Documentación MUSAC  
*Ni mu*, 2002. Dibujos originales  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

## Heterografías. Vitrina 2

### **Pascual Izquierdo Abad**

*Sonrisa vectorial*, 1975. 2 textos mecanografiados sobre papel

Aula Artesa. Archivo Artesa. Exposición Permanente. Fondo Documental Espacio de Investigación Literaria. Burgos

### **Francisco Pino**

*Solar!*, 1970. Ed. Sever-Cuesta, Valladolid Colección de Esperanza Ortega

### **Yang-Tae Min**

*Cuatro estaciones*, s.f. Texto mecanografiado sobre papel

Aula Artesa. Archivo Artesa. Exposición Permanente. Fondo Documental Espacio de Investigación Literaria. Burgos

### **Jesús Fernández Palacios**

*Flor*, 1973. Texto mecanografiado sobre papel

Aula Artesa. Archivo Artesa. Exposición Permanente. Fondo Documental Espacio de Investigación Literaria. Burgos

.....

### **José Noriega**

De la serie *Poética de palo. Ideogramas para la construcción de una tipografía contemporánea para la poesía*, 2015. 4 sellos de madera de peral y xilografía sobre tela de hilo

Cortesía del artista

### **Jorge Oteiza**

*Niña corre*, s.f. Texto mecanografiado sobre papel

Fundación Museo Jorge Oteiza

### **José Noriega**

*América, verano de 1932*, 1988-1990. Pintura y dibujo sobre catálogo textil de 1932.

Cortesía del artista

## Heterografías. Vitrina 3

### **Fernando Zamora**

*Libro de hilos*, s.f. Libro de artista, técnica mixta

Cortesía del artista

## ABISMOS. Manchas nombradas

---

En *Manchas nombradas*, el tercero de los apartados del núcleo **Trazos**, se incluyen las obras de Néstor Sanmiguel Diest y José Luis Campal que se encuentran el segundo muro a la derecha de la primera sala, así como varias piezas dispuestas en la última de las vitrinas:

### **Néstor Sanmiguel Diest**

*El suicidio de Lucrecia. 190 días de dolor*, 2000. Técnica mixta sobre lienzo  
Colección MUSAC

### **José Luis Campal**

*Primer Cuaderno Tachado*, 2014. Libro digital. LaCaNaLLa Extraoficial, Redondela (Pontevedra)  
Cortesía del artista

## Manchas nombradas. Vitrina

### **José-Miguel Ullán**

De la serie *Alarma*, ca. 1976. 4 páginas, tinta sobre papel impreso

Archivo Lafuente

*Alarma*, 1976. Ed. Trece de Nieve/Libros de poesía, Madrid

Colección de José Luis Puerto

### **José-Miguel Ullán**

*Poema para cinco dedos I-V*, 2003. Acuarela sobre papel

Colección de Esperanza Ortega

### **Francisco Pino**

*Poetas sobre Cántico de las columnas de Paul Valéry*, 1991. 3 dibujos, tinta y acuarela sobre papel

Colección de Esperanza Ortega

Paul Valéry: *Cántico de las columnas*, 1997. Ilustrado por Francisco Pino. Ed. Instituto de Enseñanza Secundaria "Francisco Giner de los Ríos", Segovia

Colección de Esperanza Ortega

.....

### **Enrique Cabezón**

*Desde decir*, 2013. Amargord Ediciones, Madrid

Colección de José Luis Puerto

### **Fernando Millán**

*La depresión de España*, 1982-1983. Edición original del autor. Tinta sobre páginas del libro *La depresión de España*

Archivo Lafuente

### **Ibérico**

*Fomento de la lectura*, 2014. Libro intervenido

Colección Diputación de Badajoz

### **Guillem Viladot**

*Entre opus i opus*, 1972. Ed. Lo Pardo, Agramunt (Lérida)

Colección Josep Miquel García

Documento relativo a la censura del libro *Entre opus i opus*, 1972

Colección Fundació Guillem Viladot

# SAQUEOS

---

En el núcleo denominado **Saqueos** se hacen incursiones en diferentes lenguajes que la poesía asalta de muy diversos modos. Quedan así comprometidos audazmente los registros consolidados de ciertas formas de la comunicación, como el arte postal, el intervencionismo en la prensa o el *collage* como afirmación que atenta contra lo puro. La poesía devuelve así la comunicación al territorio del juego o de la denuncia. Este núcleo pone de relieve la intervención intempestiva de los poetas en los lenguajes del ámbito social —prensa, correo postal—, así como en la subversión de modelos canónicos e imperturbables de la poesía tradicional, ejemplificados aquí en el soneto. El poema-*collage*, el *mail art* o la aceptación de la baraja como un material simbólico, sobre el que los poetas siguen actuando con audacia ilimitada, muestran aquí su vigencia, sostenida en procedimientos de ejecución que van de lo puramente artesanal a la actual virtualidad

Este núcleo, que se extiende a lo largo de la sala 2 —incluyendo las vitrinas dispuestas en el centro de la misma—, se divide en los apartados *Poesía arrebatada: collages*, *Arte postal*, *Vida del soneto* y *Cartas marcadas*.

## SAQUEOS. Poesía arrebatada: *collages*

---

Este primer apartado del núcleo **Saqueos**, denominado *Poesía arrebatada: collages*, incluye obras que tienen el *collage* como elemento definidor, y se encuentra dispuesta en la primera mitad de la sala, tanto en los muros como en las cuatro vitrinas centrales, e incluye las siguientes obras:

### **Tomás Salvador González**

*Sonajero*, 2006. *Collage* sobre cartón  
*La ternura del nómada*, 2014. *Collage* sobre cartón  
*Cuchilla de ruido*, 2000. *Collage* sobre cartón  
Cortesía del artista

### **Eva M<sup>a</sup> Vaz**

*Lotería Nacional*, 2004. Fotocopia y técnica mixta  
Colección Diputación de Badajoz

### **Domingo Ceborro**

*Que no te tapen la boca*, 2009. *Collage* y técnica mixta  
Colección Diputación de Badajoz

### **J. C. Aberasturi**

*Libertad de uso*, 2011. *Collage* sobre papel  
Colección Diputación de Badajoz

### **José María Parreño**

*Historia de amor*, s.f. 4 *collages*, papel de periódico sobre cartulina  
Cortesía del artista

### **Francisco Pino**

*Mariposa y su a*, 1999. *Collage* sobre papel  
Colección de Esperanza Ortega

.....

**Francisco Aliseda**

*Autocensura*, s.f. *Collage* sobre papel  
*Idea*, 2015. Impresión sobre papel  
*Placentero*, 1999. Impresión sobre papel  
*Gran O*, 1998. Impresión sobre papel  
Cortesía del artista

**Alain Arias-Misson**

*Obra-documento basada en el Public Poem, La puntuacion de Pamplona*, 1972. *Collage* y técnica mixta sobre madera  
Cortesía de Freijo Gallery, Madrid

**Ignacio Gómez De Liaño**

*El juego de la lija*, 1974. Serigrafía y *collage*, naipes impresos y lija  
Archivo Lafuente

**Guillem Viladot**

De la serie *Diari 72*, 1972. 10 *collages* sobre papel  
Colección Fundació Guillem Viladot

Poesía arrebatada: collages. Vitrina 1

**César Reglero**

*Dos poemas apropiacionistas*, 2016. Páginas del diario El País intervenidas  
Colección de Tomás Sánchez Santiago

Poesía arrebatada: collages. Vitrina 2

**Eugènia Balcells y Carles Mor**

*Anar i Tornar*, 1979. Ed. Tipografia Empòrium, Barcelona.  
Cortesía Biblioteca Altaió

**Francisco Felipe Figueroa**

*Heather (Brezo)*, 1987. Libro de artista, técnica mixta  
*Hear Heat*, 1987. Intervención en la revista *Plagues*, nº 39.  
Toallitas de colonia intervenidas  
Cortesía del artista

.....

**Francisco Aliseda**

*Laberinto* 1987. Textos de Carlos Ortega. Libro de artista  
Colección privada

**Francisco Felipe Figueroa**

*Heart of Toronto*, 1984. Fotocopia  
*Saludos desde Colonia*. 1984. Fotocopia  
Cortesía del artista

**Pepe Cáccamo**

*Exvoto de castidad*, 2011. Ensamblaje, técnica mixta  
Cortesía del artista

**Alfonso López Gradolí**

*Quizás Brigitte Bardot venga esta noche a tomar una copa*, 1971. Original y fotocopia del interior. Ed  
Parnaso, Madrid  
Colección de Julián Alonso  
*Me acuerdo de Brigitte Bardot*, 2009. *Collage*  
Colección Diputación de Badajoz

Poesía arrebatada: collages. Vitrina 3

**Ignacio Gómez De Liaño**

*Calla Chile*, 1973. Envío postal a José-Miguel Ullán. Técnica mixta  
*Carta a José-Miguel Ullán, 20 de julio de 1973*, 1973. Técnica mixta  
Archivo Lafuente

**José-Miguel Ullán**

*De un caminante que se enamoró donde fue hospedado*, ca. 1976. Técnica mixta. Originales y  
fotocopias del libro  
Archivo Lafuente

.....

**José María Parreño**

*Así en la tierra como en el cielo*, s.f. Papel de revista sobre cartulina  
*EXITO* s.f. Impresión sobre papel  
Cortesía del artista

**Rafael de Cózar**

*La revolución de la cultura*, s.f. Fotocopia  
*Importante para Vd.*, 1976. Fotocopia  
*Reserva espiritual de Europa*, 1977. Fotocopia  
Aula Artesa. Archivo Artesa. Exposición Permanente. Fondo Documental Espacio de Investigación  
Literaria. Burgos

**Varios artistas**

Revista *Infrutescencias*, nº 3, 1994. Ed. Pan Satyrus, Pola de Laviana (Asturias)  
Colección de Luis Ángel Fernández García

**J. Seafree**

*Collages de esferas Tierra*, 1994. Maqueta para la revista *Infrutescencias*, nº 3  
Colección de Luis Ángel Fernández García

**Luis Ángel Fernández García**

*Frágil*, s.f. Técnica mixta  
*ETA/Suspiros de España*, s.f. Técnica mixta  
Cortesía del artista

**Fernando Zamora**

*7 poetas vallisoletanos*, 1963. Aguafuertes de Francisco Sabadell. Ed. Relieve, Valladolid. Ed. 49/100  
Fundación Jorge Guillén

**Francisco Pino**

*7 poetas vallisoletanos*, 1963. Aguafuertes de Francisco Sabadell. Ed. Relieve, Valladolid. Ed. 48/100  
Fundación Jorge Guillén

.....

**Justo Alejo**

*Mulas*, 1963. Xilografías de Cuadrado Lomas. Ed. Relieve, Valladolid. Ed. PA III/100  
*Pliegos de cordel valisoletanos Ser ojos lunares (nimbos)*, 1969. Ed. Relieve, Valladolid,  
*Pliegos de cordel sayagueses. Poesías (1959-1965)*, 1979. Valladolid  
*Pliegos de cordel valisoletanos Desde este palo*, 1972. Ed. Relieve, Valladolid  
*Pliegos de cordel valisoletanos. monuMentales Rebajas*, 1971. Ed. Relieve, Valladolid  
*Grandes oportunidades*, s.f. Texto manuscrito y mecanografiado sobre carta de Alejo a Francisco Pino  
Firma de *Aroma del viento*. 1967. Texto mecanografiado.  
*7 poetas vallisoletanos*, 1963. Aguafuertes de Francisco Sabadell. Ed. Relieve, Valladolid. Ed. 48/100  
Fundación Jorge Guillén

## SAQUEOS. Arte postal

---

En la vitrina central de la segunda sala se incluyen diferentes piezas dedicadas al arte postal, una categoría incluida para la exposición en este segundo núcleo, **Saqueos**:

### Arte postal. Vitrina

#### **Varios autores**

*Carpetas El Paraíso, nº 32, 1994*

*Carpetas El Paraíso nº 42, 1996*

*Carpetas El Paraíso, nº 52, 1998*

Edición de José Luis Campal, Córdoba

Colección de Julián Alonso

#### **Varios autores**

Selección de postales, s.f.

Colección de José Luis Puerto

#### **Rafael Peralto**

*Arte postal a Juan Ramón Jiménez, s.f.* Sobre con 6 postales

Colección de José Luis Puerto

#### **Varios artistas**

*Proyecto de Arte Correo Metamorfosis, nº 4, 2005.* Edición de José Blanco, Barakaldo (Vizcaya)

Colección de Julián Alonso

#### **Francisco Peralto**

*Carpeta del ramo verde de Bobastro, 2006.* Ed. Corona del Sur

Colección de Julián Alonso

#### **Varios artistas**

*P.O. Box, nº 27, 1997.* Ed. Merz Mail, Barcelona

Colección de Luis Ángel Fernández García

#### **José Luis Campal**

*Primer directorio de poetas visuales y Mail-artistas españoles, ca. 1991.* Ed. El Paraíso, Córdoba

Colección de Luis Ángel Fernández García

.....

#### **Varios autores**

*Carpetas blancas, 1973-1975.* Edición y selección de Francisco Pino, Valladolid

Colección de Esperanza Ortega

#### **Juan Hidalgo**

*zaj, 1987.* Ed. Consejería de Cultura y Deportes, Gobierno de Canarias

Archivo Lafuente

## SAQUEOS. Cartas marcadas

---

En el muro central izquierdo de la segunda sala, y en la vitrina situada frente a él, se incluye el apartado *Cartas marcadas*, dedicado a obras que tienen el naípe como elemento unificador:

### **Rafael Marín**

*Infidelidad*, 2000. *Collage* sobre papel

*0*, 2010. *Collage* sobre papel

*Soneto pluscuamperfecto*, 2002. *Collage* sobre papel

*Soneto visual*, 2000. *Collage* sobre papel

*4,5*, 2010 *Collage* sobre papel

Cortesía del artista

### **Max Aub**

De la serie *Juego de cartas*, 1964. 14 dibujos, cinta sobre papel

Colección Generalitat Valenciana

### **García de Marina**

*Sin título (Naípe)*, 2015. Fotografía

*Sin título (Naípe)*, 2012. Fotografía

*Sin título (Naípe)*, 2013. Fotografía

Cortesía del artista

Cartas marcadas. Vitrina

**Varios autores**

*Baraja Tarot. 7ª Fira Mágica*, 2006. Ed. Ayuntamiento de Santa Susana (Barcelona)  
Colección de Julián Alonso

**Varios autores**

*Proyecto de Arte Correo Metamorfosis, nº 9. El loco / The Fool*, 2008. Edición de José Blanco, Barakaldo  
(Vizcaya)  
Colección de Julián Alonso

**Eduardo Scala**

*Ajedrez. Libro de naipes*, 2011. Ed. Ya lo dijo Casimiro Parker, Madrid  
Colección de Begoña Pèrez Rivera

**Colectivo Stidna!**

*CTbIAHO!*, 2003. 7 tarjetas postales  
Colección de Julián Alonso

**Edu Barbero**

*Barajas*, 2009-2010. Obra digital, 40 naipes  
Cortesía del artista

.....

**Joan Brossa**

*Cartaci*, 1999. Intervención plástica de Perejaume. Baraja completa pulverizada. El Gato Gris Ediciones,  
Valladolid  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

**Carles Cano**

*Cartes de Carles Cano*, s.f. Ed. Biblioteca Valenciana, Valencia  
Colección de Julián Alonso

**Eva Hiernaux**

*Opciones*, s.f. Impresión sobre cartulina  
Colección Esperanza Ortega

## SAQUEOS. Vida del soneto

---

El muro central izquierdo está dedicado a obras que utilizan la forma poética del soneto como base:

### **Gustavo Vega**

*Terceto encadenado -para los tiempos que corren-*, 1984. Técnica mixta.

*Minimal Sonnet Minimal*, 1984-2007. Técnica mixta.

Cortesía del artista y del Instituto Leonés de Cultura

### **Julián Alonso**

*Soneto para analfabetos*, s.f. Impresión sobre papel

*Soneto en imágenes*, 2007. Impresión sobre papel

Colección de Julián Alonso

### **Rafael Marín**

*Soneto quiniela*, 1984. Impresión sobre papel

*Soneto al azar*, 1996. *Collage* sobre papel

*Soneto consonantes*, 2002. Impresión sobre papel

*Soneto vocales*, 2002. Impresión sobre papel

*Soneto cerillas*, 1984. *Collage* y cerillas sobre papel

Cortesía del artista

.....

### **Nel Amaro**

*Soneto pornográfico*, s.f. *Collage* y tinta sobre papel

Colección de Luis Ángel Fernández García

### **Luis Ángel Fernández García**

*Soneto de la tentación*, s.f. *Collage* sobre papel

Cortesía del artista

### **J. Seafree**

*Soneto asalariado*, 1996 [sic]. Maqueta para la revista *Infrutescencias*, nº 6

Colección de Luis Ángel Fernández García

### **Varios artistas**

Revista *Infrutescencias*, nº 6, 1993. Ed. Pan Satyrus, Pola de Laviana (Asturias)

Colección de Luis Ángel Fernández García

### **Varios artistas**

Revista *Sonetos alternativos*, nº 2 y 1, 1995. Ed. Sonetos Alternativos, Pola de Laviana (Asturias)

Colección de Luis Ángel Fernández García

### **Antonio Orihuela**

*Soneto*, 2001. Ed. Corona del Sur, Málaga

Colección de José Luis Puerto

### **Justo Alejo**

*Son netos*, 1976. Ed. Equinocio de primavera, Valladolid

Fundación Jorge Guillén

# HOMENAJES

---

El tercer núcleo de la exposición, que bajo el título de **Homenajes** funciona como intermedio de la misma, incluye diversos autores representativos que son “traducidos” a registros propios de los ámbitos de la poesía, a modo de alianzas imprevistas. Los autores buscan así fundar su propia tradición dedicando piezas a poetas considerados señeros —Schwitters, Brossa, Pino— o estableciendo puentes de relación con ciertos poetas de peso discursivo,

En este apartado se muestran varias piezas dispuestas sobre el muro final de la sala 2, así como diversas obras expuestas en vitrina.

## **Pablo del Barco**

*Homenaje a Miguel Hernández*, 2016. Impresión sobre aluminio

*Homenaje a Pino*, 2016. Impresión sobre aluminio

Colección Ayuntamiento de Burgos

## **Juan Manuel Barrado**

*Homenaje a K. Schwitters*, s.f. Impresión sobre papel

Colección de Begoña Múñez González y José García Alonso

## **Juan López De Ael**

*Homenaje a la Tipografía*, 2013. Tipos móviles

Colección Diputación de Badajoz

## **Adolfo Vargas**

*Presentes sucesiones de difunto*, 2004. Técnica mixta

Colección Diputación de Badajoz

## **Antonio Monterroso**

*Para leer a Proust*, 2013. Lámpara intervenida

Cortesía del artista

## Homenajes. Vitrina

### **Pepe Cáccamo**

*O telégrafo de Manuel Antonio*, 2004. Técnica mixta

Cortesía del artista

### **Varios autores**

*Poeta en Nueva York*, 2009. Revista ensamblada (selección), técnica mixta

Centro de Poesía Visual Peñarroya

### **Pere Sousa**

Pere Sousa: *Poemes Merz. Kurt Schwitters*, 2006. Grabación sonora en CD. 37'. Ed. Merz Mail, Barcelona

Colección de Julián Alonso

### **Fernando Zamora**

*A Kafka*, 2010. Libro de artista, técnica mixta. Original y fotocopia del interior

Cortesía del artista

### **Fernando Zamora**

*Escritos inmorales. Homenaje a Castillejo*, 2013. Libro de artista, técnica mixta

Cortesía del artista

.....

### **Pepe Cáccamo**

*Un armario lleno de sombras. Homenaje a Gamoneda*, 2011.

Libro ensamblado

Cortesía del Instituto Leonés de Cultura

### **Adolfo Vargas**

*Homenaje a Joan Brossa*, 1999. Libro de artista, técnica mixta

Colección de Julián Alonso

### **Luis Ángel Fernández García**

*Homenaje a Nel Amaro*, 1996. *Collage* sobre papel

Colección de Luis Ángel Fernández García

### **Jon Andoni Goikoetxea**

*El tejedor de palabras*, 1993. Grabación sonora sobre casete. Ed. La Galleta del Norte. 38'

*El tejedor de palabras*, 1993. Fanzine. Ed. La Única Puerta a la Izquierda, Portugalete (Vizcaya)

Colección de Julián Alonso

### **Pere Sousa**

*Henry Chopin <l'imparable voix>*, 2001. Grabación sonora sobre casete. 55'. Edicions do Estrumo, Pontevedra

Colección de Luis Ángel Fernández García

### **Guillem Viladot**

*5 + 1 Lais concrets d'homenatge a Antoni Tàpies*, 1969. Ed. Lo Pardal, Agramunt (Lérida)

Colección de Josep Miquel García

# EXTRAÑAMIENTOS

---

En **Extrañamientos** se alude al poema como entidad visual y también física, corporal, que llega a una identificación con el objeto. Son los poemas que han abandonado por fin todo sustento literario y oscilan entre la rotundidad de las piezas de Viladot y la evanescencia de las horadaciones y agujeros de las obras de Fernando Zamora. La exposición entra así de lleno en el mundo de la poesía visual, cuando es la imagen el constituyente preeminente, a veces exclusivo, del poema. consagrado a la soberanía del objeto como lenguaje absoluto que impone su volumen, su materialidad y la definitiva intromisión de las cosas en el mundo de las palabras. La validez del envase —a veces recobrado del circuito comercial, como cajas o latas— como sustituto del libro certifica también en este tramo de la exposición la pérdida del aura de lo impreso en la comunicación poética.

Este núcleo se divide a su vez en tres apartados. El primero de ellos, *Iluminaciones. Invasiones*, se extiende a lo largo de los dos muros centrales de la sala y las dos vitrinas situadas entre ambos, e incluye también las esculturas dispuestas en peanas exentas. Con un guiño a Magritte en el título, el segundo apartado —*Esto sí es una revista*—, es muestra ostensible de las denominadas revistas ensambladas, que —incluidas en las tres vitrinas laterales— también rebasan inesperadamente el alcance del concepto de revista literaria que se daba por sentado de otro modo en el mundo estrictamente literario. Por último, *Ventanas al vacío* despide la exposición con esa invocación —frágil e irremediable— al silencio que es la reciente instalación de Bartolomé Ferrando.

## EXTRAÑAMIENTOS. Iluminaciones. Invasiones

---

Este apartado se distribuye en los dos muros centrales —el izquierdo dedicado en exclusiva a la pieza *Neorealisme* de Joan Brossa—, así como en las esculturas exentas y las dos vitrinas centrales:

### **Julián Alonso**

*Crisis*, s.f. Técnica mixta

Cortesía del artista

### **Pepe Cáccamo**

*Flor de la Underwood*, 2007. Técnica mixta

Cortesía del artista

### **Goval [José Antonio Gómez Valera]**

*El silenciador*, 2013. Técnica mixta

*Somos lo que mamamos*, 2006. Técnica mixta

Centro de Poesía Visual Peñarroya

### **Antonio Monterroso**

*Sementerio*, 2014. Técnica mixta

Cortesía del artista

### **Antonio Gómez**

*Mandala*, 2013. Escuadras de madera

Cortesía del artista

### **Antonio Gómez**

*Palmatoria*, 2003. Técnica mixta

Cortesía del artista

### **Antonio Gómez**

*Corazón de niño*. 2001. Madera, metal

Cortesía del artista

### **Antonio Monterroso**

*El astro gol*, 2014. Impresión sobre lienzo

Cortesía del artista

### **Claudia Quade Frau**

*Sentimiento de culpa*, 2007. Impresión digital

Colección Diputación de Badajoz

### **Benito del Pliego**

*Tradición literaria*, 2003. Lápices

Colección Diputación de Badajoz

### **Juan Manuel Barrado**

*Llovía dulcemente si llorabas*, s.f. Impresión sobre papel

Colección de Begoña Muñoz González y José García Alonso

**Joan Brossa**

*Neorealisme*, 1993. Instalación, 18 espejos  
Cortesía de la galería Carles Taché

.....

**Guillem Viladot**

*Metafísica de la Gavelladora*, 1981. Madera y hierro  
Colección Fundació Guillem Viladot

**Guillem Viladot**

*Música i objectes musicals* 1972. Técnica mixta  
Colección Fundació Guillem Viladot

**Antonio Gómez**

*Pirámide de poemas*, 1990. Ed. Ayuntamiento de Mérida, Badajoz  
Cortesía del artista

**Bartolomé Ferrando**

*Debate*, 1996. Máquina de escribir, soldados de plástico, papel impreso  
Incluye *Texto poético*, ca. 1980. 11 textos manuscritos y mecanografiados  
Cortesía de Freijo Gallery, Madrid

Iluminaciones. Invasiones. Vitrina 1

**Miquel Martí i Pol y Enric Miralles**

*Cinc esbossos de possibles variacions melangioses*, 1998. El Gato Gris Ediciones, Valladolid  
Cortesía de El Gato Gris Ediciones

**José María Benítez**

*Guante*, 2016. Guante de algodón intervenido  
Colección de José Luis Puerto

**Sergi Quiñonero**

*Códigos*, s.f. Impresión y tinta sobre papel. Ed. 50/101  
Colección de Julián Alonso

**Antonio Gómez**

*Lápices*, s.f. Tallos de rosal, minas de colores y gomas de borrar  
Cortesía del artista

**José M. Iglesias**

*Proyecto para "Ciudad"*, 2003. Tinta sobre papel  
Colección de Julián Alonso

**Valcárcel Medina**

*Relojes*, 1973. Caja con 365 fotografías sobre papel  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

**Julián Alonso**

*Fronteras del hambre*, s.f. Caja de madera, pan y alambre de espino  
Cortesía del artista

**Gregorio Antolín**

*Todo son pulgas*, 2009. Ed. Cero a la Izquierda, Palencia. Ed. 4/10  
Colección de Julián Alonso

**Pepe Cáccamo**

*Lámpara de aceite*, 2007. Lata de aceite intervenida y bombilla  
Cortesía del artista

**Varios artistas**

*Caduco El Paraíso, nº 104*, 2014. Ed. José Luis Campal, Córdoba  
Colección de Julián Alonso

**María Sánchez**

*Poemas*, s.f. Caja de madera y técnica mixta  
Colección de Julián Alonso

.....

**Varios autores**

*Señales de humo*, 2000. Ed. Cero a la Izquierda, Palencia. Ed. 2/40  
*Señales de humo*, 2000. Ed. Cero a la Izquierda, Palencia. Edición única  
Colección de Julián Alonso

**Adolfo Vargas**

*Prótesis (fragmentos de "Estoy pez")*, 2004. Lata de conservas y anzuelos  
Colección de Julián Alonso

**Antonio Orihuela**

*Sin título*, 2004. Cepillo de dientes y caja de bolígrafo  
Colección Diputación de Badajoz

**Adolfo Vargas**

*Picadillo*, 2013. Papel triturado  
Colección Diputación de Badajoz

## EXTRAÑAMIENTOS. Esto sí es una revista

---

El segundo apartado del núcleo **Extrañamientos**, *Esto sí es una revista*, es una selección de revistas ensambladas, que se muestran en las tres vitrinas laterales:

### Esto sí es una revista. Vitrina 1

*L'Eiffel Terrible*, nº 3, s.f. Ed. 375/450  
Centro de Poesía Visual Peñarroya

*Píntalo de verde*, nº 69, s.f. Ed. 6/20  
Colección de Antonio Gómez

*La nevera*, nº 6, 1997. Ed. 6/20  
Colección de Antonio Gómez

*La Factoría Barroca*, nº 14, 2014  
Colección de Antonio Gómez

*El Costurero de Aracne II*, 2005. Ed. 40 ejemplares  
Colección de Antonio Gómez

*Entretelas nº 4*, 2014. Ed. 57/95  
Colección de Antonio Gómez

.....

*El paraíso en el aire*, nº. 106, 2015. Ed. 30 ejemplares  
Colección de Antonio Gómez

*S.T. Libro objeto*, nº 18, s.f. Ed. 24/60  
Colección de Antonio Gómez

*Piedra lunar*, nº 4, 1192. Ed. 37/50  
Colección de Antonio Gómez

Esto sí es una revista. Vitrina 2

*La Más Bella*, 2005

Colección de Julián Alonso

*El juego de la oca*, 2012

Colección de Julián Alonso

*Lalata 3*, 2003. Ed. 300 ejemplares

Colección de Julián Alonso

*Lalata*, s.f.

Colección de Julián Alonso

*Laurel nº 27*, 2016. Ed. 5/40

Colección de Julián Alonso

.....

*La Más Bella*, 2003

Colección de Julián Alonso

*La Más Bella*, 2006

Colección de Julián Alonso

*Lalata*, 2008

Colección de Julián Alonso

*Cajas rusas*, s.f.

Colección de Julián Alonso

*La bola, nº 0*, 2016

Colección MUSAC

*Sociedad limitada*, 1995

Colección de Julián Alonso

*7 formes, nº 15, 16, 29*, 1998

Colección de Julián Alonso

Esto sí es una revista. Vitrina 3

Isidro Ferrer: *Open Every Day*, 2009  
Colección de Julián Alonso

*Inter Mèdia*, nº1, 2005. Revista digital  
Colección de Julián Alonso

*Metamorfosis*, nº 12, 2010  
Colección de Julián Alonso

*La factoría valenciana*, nº 11, 1993. Ed. 135/250  
Colección privada

*Arcoíris*, 1985. Ed. 1000  
Colección privada

*El metro*, 2002. Ed. 25/70  
Colección privada

*Clásicos*, s.f. Ed. 300  
Colección de Julián Alonso

*La jirafa en llamas*, nº 3, 2014. Ed. 20 ejemplares  
Colección de Antonio Gómez

*Extravíos*, 2001. Ed 18/35  
Colección de Tomás Sánchez Santiago

.....

*Container*, nº 2, 1997. Ed. 232/325  
Colección de Antonio Gómez

*Odología 2000*, 1972  
Colección de Tomás Sánchez Santiago

*La caja de truenos*, 1998  
Colección de Julián Alonso

*Caja de truenos*, 2000  
Colección de Julián Alonso

## EXTRAÑAMIENTOS. Ventanas al vacío

---

El apartado que cierra la exposición, *Ventanas al vacío* —correspondiente al apartado **Extrañamientos**— se despide con la frágil e irremediable invocación al silencio que es la reciente instalación de Bartolomé Ferrando.

Igualmente, en la vitrina encontramos una secuencia natural de muestras donde se incluyen desde los primeros ensayos de excavación del discurso verbal por medio de horadamientos y perforaciones —con autores como Francisco Pino o Justo Alejo— hasta poetas actuales —Pepe Cáccamo, Fernando Zamora o Claudia Quade—, que mantienen esa aseveración del discurso a partir de una búsqueda del vacío más allá, más adentro de la sustancia nominal de las palabras:

### **Elena Asins**

*Sin título*, 1968. Papel de trama sobre cartulina  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

### **Elena Asins**

*Sin título*, 1968. Nailon y lienzo sobre madera sobre cartulina  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

### **Esther Ferrer**

*38 números primos*, 1984. Técnica mixta sobre madera  
Archivo Lafuente

### **Alain Arias- Misson**

*The Inner Eye*. ca.1975. Letras transferibles sobre metacrilato y madera  
Archivo Lafuente

.....

### **Bartolomé Ferrando**

*Silencio*, 2016. Instalación, vidrios rotos  
Cortesía de Freijo Gallery, Madrid

Ventanas al vacío. Vitrina

**Claudia Quade Frau**

*Tu autobiografía*, 2012. Libro intervenido  
Colección Diputación de Badajoz

**Francisco Pino**

*Sin título*, 1977. Imp. Ambrosio Rodríguez, Valladolid  
Colección de Esperanza Ortega

**Francisco Pino**

*La salida*, 1974. Ed. El toro de barro. Carboneras de Guadazaón, Cuenca  
Colección de Esperanza Ortega

**Fernando Zamora**

*Cartas a Lucio Fontana*, 2009. Edición original del autor  
Cortesía del artista

**Eduardo Scala**

*Libro del infinito*, 1993. Ed. Gráficas Almeida, Madrid  
Colección de Alberto Martínez

**Justo Alejo**

*De Todo queda en el aire:*  
*Fue Conrado del Campo*, s.f.  
*Claridad*, s.f.

Texto mecanografiado y manuscrito sobre papel  
Fundación Jorge Guillén

**Justo Alejo**

*Solamente unas palabras (Libro de horas y orificios)*, 1978  
Edición original del autor  
Fundación Jorge Guillén

**Adolfo Vargas**

*Ars legendi*, 2002. Melef Editora, Vitoria  
Colección de Julián Alonso

.....

**Raimon Blu**

*Obra póstuma*, 2013. Técnica mixta  
Colección Diputación de Badajoz

**Francisco Pino**

*Tejas: lugar de Dios*, 2000. Imp. Ambrosio Rodríguez, Valladolid  
Colección de Esperanza Ortega

**Francisco Pino**

*Ventana oda*, 1976. Imp. Ambrosio Rodríguez, Valladolid  
Colección de Esperanza Ortega



# (in)MATERIALES

---

El quinto núcleo de la exposición está dedicado a videopoemas, vídeos de *performances* y grabaciones fonéticas, que se sitúan a su vez a lo largo de toda la exposición, estableciendo un diálogo directo con el resto de los apartados. A continuación se indican todas las obras incluidas en este núcleo, así como la situación de las mismas en los distintos apartados de la exposición.

Igualmente, a este último núcleo pertenecen las obras incluidas en el ciclo de vídeos que, en diferentes sesiones, se podrá ver en el salón de actos del museo en las siguientes fechas:

- Miércoles 15 de marzo, con la presentación de los comisarios
- Domingo 26 de marzo
- Domingo 30 de abril
- Domingo 28 de mayo

Todas las sesiones darán comienzo a las 19:00 h

## (in)MATERIALES. Sala 1. Abismos

---

### **Fátima Miranda**

*Entre Salamanca y Samarkanda*, 2005. Vídeo. 13' 07"

Fátima Miranda: composición musical y cantante *performer*.

Grabación en 2008 durante la Bienal de Venecia, dentro del concierto *Cantos Robados*

Cortesía de la artista

### **Archipiel (Álvaro Barriuso y Ainara LeGardon)**

*Mírame FAT: impro-poesía fonética a dos voces*, 2013. Vídeo. 5' 43"

Creación de Archipiel en el Festival de Audio Tangente 2013. Edición Voz. Cámara y edición de vídeo: Sergi Gras. Grabado en Espacio Tangente (Burgos) el 25 de octubre de 2013.

Cortesía de los artistas

### **Juan Eduardo Cirlot**

*Inger permutaciones*, 2016. Vídeo. 8' 15"

Audiovisual creado a partir del texto *Inger permutaciones* (1971) y *Suite Atonal* (1947) de Juan Eduardo Cirlot. Recitación: Javier Maderuelo. Realización: Toni Curcó. Producción del CCCB en el marco de la exposición *La máquina de pensar. Ramon Llull y el ars combinatoria* (2016).

Producción: CCCB

### **Jesús Ge**

*Discurso (de Vicente Huidobro)*, 2015. Vídeo. 3'

*Este es un poema crítico*, 2010. Vídeo. 2' 30"

*Dije Diego*, 2015. Vídeo. 2'

Realización: Jaio de la Puerta Rueda

*Querer es joder*, 2016. 4' 09"

Realización: Fernando Sala

Cortesía del artista

### **Juan Crego**

*52 momentos*, 2011-2012. Pantalla interactiva, 52 vídeos. 52" c/u

Cortesía del artista

## **(in)MATERIALES. Sala 2. Saqueos**

---

### **Flatus Vocis Trio (Bartolomé Ferrando, Fátima Miranda, Llorenç Barber)**

*Grosso modo*, 1999. Portada de disco y grabaciones sonoras sobre vinilo:

*Tabula plena*. 12' 32"

*Grosso modo*. 11' 35"

*Nana*. 7' 38"

*Sintaxis*. 7'. Texto de Bartolomé Ferrando

*Manifiesto*. 7' 51"

Cortesía de los artistas y Freijo Gallery, Madrid

### **Esther Ferrer**

*Espectáculo / Olucatcepse*, 1971. Partitura y grabación sonora. 17' 22"

Cortesía de la artista

### **Estanis Ferrer**

*El origen de un poema*, 2015. 60 imágenes en Power Point. 21' 30"

Cortesía del artista

## **(in)MATERIALES. Sala 2. Homenajes**

---

### **Clara López Cantos y Dionisio Cañas**

*Home*, 2014. Vídeo. 2' 17"

Cortesía de los artistas

### **Clara López Cantos**

*Paréntesis*, 2011. Vídeo. 1' 04"

Cortesía de la artista

### **Dionisio Cañas**

*Flores y frutos*, 2007. Vídeo. 3' 30"

Cortesía del artista

### **Dionisio Cañas con Iván Pérez**

*La cabeza cúbica*, 2008. Vídeo. 5' 45"

Cortesía de los artistas

### **Elena Asins**

*Avtiyóvn [Antígona]*, 2015. Vídeo, 63' 24".

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Madrid

Cortesía de Freijo Gallery, Madrid

## **(in)MATERIALES. SALA 3. Extrañamientos**

---

### **Patxi Serrano**

# *Agüita*, 2015. Vídeo. 1' 45"

*Humo*, 2010. Vídeo. 1' 18"

*25 sorbos*, 2009. Vídeo. 2' 15"

*Besteak* (Los otros), 1998. Vídeo. 43"

#*Ikuspuntua* (*Point of view*), 2014. Vídeo. 2' 20"

Cortesía del artista

## **(in)MATERIALES. Ciclo de vídeos**

---

En este ciclo —que se podrá ver en diferentes sesiones durante las fechas de la exposición— se incluyen, junto con otras piezas ya ubicadas en las salas de exposición, los siguientes vídeos:

### **Bartolomé Ferrando**

*Performance en la Facultat de filologia Traducció i Comunicació (Universidad de Valencia), marzo de 2016, 2016. Vídeo. 15' 50"*

Cortesía de Freijo Gallery, Madrid

### **Lola López-Cózar**

*Dad os, 2016. Vídeo. 6' 11"*

*Mi amor, 2010. Vídeo. 2' 38"*

Cortesía de la artista

### **Eva Hiernaux**

*Poemas visuales, 2016. Vídeo. 5'*

Cortesía de la artista

### **Saray Pavón Márquez**

*Vértigo, 2009. Vídeo. 1' 35"*

Cortesía de la artista

### **Los Torreznos (Rafael Lamata y Jaime Vallaure)**

*35 minutos, 2007. Vídeo. 32'*

Cortesía de los artistas y Freijo Gallery, Madrid

# Sobre los artistas

---

## **JUAN CARLOS ABERASTURI**

(San Sebastián, 1945).

Historiador, poeta y archivero. De la mano de Julio Campal y Fernando Millán, a quienes conoce en 1966, comienza su andadura en el ámbito de la poesía experimental, de la que es, por tanto, uno de los pioneros. Fue miembro del grupo N.O. Firmó no pocos de sus trabajos con el seudónimo de "J. Ocarte". Y algunos de sus trabajos se incluyeron en la exposición colectiva Akzente (Colonia, Alemania), donde Felipe Boso tuvo mucho que ver. Fruto de la exposición de su obra visual y experimental es el catálogo titulado *Mejor no hablar, 1963-2003* (Zarautz, Ed. Ayuntamiento de Zarautz, 2003).

## **JUSTO ALEJO**

(Formariz de Sayago -Zamora-, 1935- Madrid, 1979)

Militar y poeta, estudió "por libre" cuatro carreras universitarias mientras permanecía en el ejército para ganarse la vida. Durante los años en que vivió en Valladolid (1954-66) entabló relación con el poeta Francisco Pino y el grupo de la Librería anticuaria Relieve, en cuya pequeña editorial de Pliegos de cordel vallisoletanos publicó sus primeras obras: *Yermos a la espera* (1959) o *Alciar* (1965). *SERojos lunares(nimBos)*, *Monumentales REBAJAS* y *son netos* son los títulos de obras suyas con un carácter más experimental. Colaboró asiduamente en la revista Triunfo y en el periódico El Norte de Castilla. El 11 de Enero de 1979, ataviado con el uniforme de gala, se arrojó desde la ventana de un cuarto piso del Ministerio de Aire.

## **FRANCISCO ALISEDA**

(Peñarroya-Pueblonuevo, Córdoba, 1957)

Pintor, autor de poemas visuales, recitador fonético. Desde 1983 editor de la revista de poesía "Veneno". De 2005 a 2012 dirige el "Centro de Poesía Visual, (C.P.V.)" de Peñarroya Pueblonuevo. Participa en la edición de la revista-objeto "Laurel" en Escacena del Campo. Ha realizado escultura e instalaciones. Ilustrador de literatura infantil y juvenil, ha publicado dibujos y poemas visuales en prensa (ABC Cultural, El Mundo, Periódico Bilbao). Su trabajo ha sido expuesto dentro y fuera de España, y se encuentra en colecciones públicas y privadas. Su obra se significa por la reflexión del color en el paisaje de Castilla, la "Costa da Morte" gallega o las montañas del País Vasco y Navarra. Ha dispuesto de taller en Valladolid (1981-1989), Bilbao (1990-2001), Erandio (2002-2005), y desde 2005 vive y trabaja en Escacena del Campo, Huelva, donde estudia y pinta el paisaje de "La Campiña" y Sierra Morena.

## **JULIÁN ALONSO**

(Palencia, 1955)

Licenciado en Geografía e Historia. Su actividad creativa se dispersa por diversos medios (radio, prensa, exposiciones de fotografía y poesía visual, diseño gráfico, coordinación y edición de publicaciones y eventos culturales, conferencias, etc.). Ha publicado libros y cuadernos de fotografía, relatos, poesía discursiva y visual, figura en varias antologías y es articulista del diario El Norte de Castilla.

## **NEL AMARO**

(Mieres del Camín, 1946- Oviedo, 2011)

Manuel Amaro Fernández Álvarez se dedicó como creador e impulsor a la poesía visual y a actividades de performance. Fundó las revistas "Sapiens" y "Cuélebre literario". Entre sus libros de poesía destacan *Responsos laicos*, *Habitación de poeta* y *Reversos*.

## **GREGORIO ANTOLÍN.**

(Palencia 1955)

Francotirador gráfico autodidacta, implicado en multitud de fanzines indecentes y políticamente incorrectos (LA CUEVA, LA CHISPA, 70 PUÑALÁS, RENEGADO, entre otros...), además de participar en todo tipo de publicaciones formales y canallas con aportaciones gráficas y literarias. Formó parte del equipo de historietistas de la revista ZANCO PANCO. Asimismo, colaboró con el extinto colectivo LÁPICES EN LUCHA, en "SPANISH DIARREA", en el fanzine monográfico "CÁRCELES DEL SISTEMA" y otros proyectos. Dedicado profesionalmente al diseño y comunicación gráfica, experimenta con diferentes soportes y disciplinas creativas, con especial incidencia en recursos digitales en la creación y reproducción de contenidos. Es responsable de la editorial digital MESETARIA EDICIONES.

## **ARCHIPIEL**

(Álvaro Barriuso y Ainara LeGardon)

Archipiel es un dúo formado por Álvaro Barriuso y Ainara LeGardon. Partiendo de la improvisación libre y el juego y apoyándonos en la poesía fonética, exploramos los límites de nuestras voces y vuestras orejas. Nos entregamos en busca de verdades ocultas y ficciones nuevas en un imaginario donde las palabras suenan y los sonidos significan lenguas de gramática incierta. A veces nos da la risa. A veces descubrimos algo que no se podría contar de otra manera. O sí.

## **ALAIN ARIAS-MISSON**

(Bruselas, 1936)

Nació en Bélgica y recibió una educación clásica en Bélgica y EE.UU, pero se estableció en España en 1963, en donde se integró en el movimiento de poesía experimental junto a sus amigos Juan Brossa e Ignacio Gómez de Liaño. Volvió a Bélgica y allí realizó sus primeros *Public Poems*, escritos en la calle. Su trabajo culminó en 1972 con la exposición de poesía concreta del Museo Stedelijk de Amsterdam, donde exhibió sus poemas plástico-concretos y trabajó en contacto directo con el grupo Lotta poética de Italia. En 1974 regresó a Nueva York donde expuso en la Galería Emily Harvey y publicó varias novelas y artículos de crítica, de Literatura y Artes. Actualmente vive y sigue trabajando en París.

## **ELENA ASINS**

(Madrid, 1940-Azpíroz, Navarra 2015)

Artista plástica, escritora, conferenciante y crítica de arte española. Basó su lenguaje plástico en el cálculo sistemático a base de ordenadores. Fue una de las primeras artistas que utilizaron en España la tecnología como aliada del arte. Estudió en París y en las universidades de Stuttgart (Alemania), Complutense de Madrid y Nueva York. Inició su carrera colaborando con el grupo Castilla 63. Después estudió en el Centro de Cálculo de la Universidad de Madrid, en un seminario dedicado a la generación de formas plásticas a través de computadoras. Muy importante fue también su paso por la Universidad de Stuttgart, donde se interesó en los fundamentos de la semiótica. Su obra se encuentra en museos y colecciones privadas y públicas (Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Museo de Arte Abstracto de Cuenca o Museo de Bellas Artes de Álava,).

## **MAX AUB**

(París, 1903 – Ciudad de México, 1972)

Fue un destacado escritor hispano-mexicano que mantuvo a lo largo de su vida cuatro nacionalidades: alemana, heredada de sus padres; francesa, por nacimiento; española, al afincarse su padre en Valencia en 1914, siendo Max menor de edad, y, finalmente, mexicana, por elección propia, al exiliarse tras la Guerra Civil española. Narrador con una abundante e importante obra, con el ciclo de *El laberinto mágico* como principal referencia, estuvo interesado en las artes plásticas y dejó un *Juego de cartas* en el que mezcla pequeños relatos con una interpretación pictórica de la baraja española.

## **EUGÈNIA BALCELLS**

(Barcelona, 1943)

Su obra propone conexiones entre el pensamiento y las sorprendentes resoluciones estéticas que alcanza. Pionera en abordar el arte desde recursos tecnológicos muy diversos, Eugènia Balcells trabaja con la fotografía, el vídeo, los libros de artista y propuestas murales públicas. Entre sus obras destacan *Fugas* (1979), *El tránsito* (1993), *En el corazón de las cosas* (1998), *Roda do tempo* (2001) o *Frecuencias* (2009). Fue Premio Nacional de Artes Visuales de la Generalidad de Cataluña.

## **EDUARDO BARBERO**

(Sabiñán, Zaragoza, 1961).

Descubrió la poesía visual de la mano de Gustavo Vega, junto con el que realizó varias exposiciones. Desde 1999 recibió clases de fotografía con Jordi Pol y Oriol Maspons en el Espai Fotogràfic Francesc Catalá. Realizó fotografía de danza contemporánea y publicó en la revista *La Butxaca*, *Agenda cultural de Barcelona*, y en la revista de poesía *MUSA ARAÑA*. Ha publicado los libros *Edu Barbero, poemas visuales 2005-2010*, *Tiempo Visible* y *Tiempo (in)Visible*, estos últimos de fotografía y poemas de varios autores. Actualmente coordina una serie de espacios sobre poesía visual para el programa *La Aventura del Saber* de RTVE2 y edita la web [www.boekvisual.com](http://www.boekvisual.com).

## **PABLO DEL BARCO**

(Burgos, 1943)

Ha sido profesor en la Universidad de Sevilla, con numerosas publicaciones sobre autores portugueses y brasileños, a quienes ha traducido y editado en una veintena de libros. Además, ha desempeñado una labor como artista plástico (pintura, edición y diseño gráfico, performances...) y creador literario, en géneros como el ensayo, la narrativa breve y, sobre todo, la poesía, tanto discursiva como visual. Entre sus títulos destacan *Piedra quejida*, *Versounverso*, *Catorce x 14 sonetos*, *Castilla bría y umbría*, *Poemas a lápiz*, la antología *Itinamario* y *Presencia indefinida*. Su producción artística, tanto con la palabra como con la imagen, es fruto de una personalidad artística compleja, que escapa a toda frontera disciplinar o territorial.

## **JUAN MANUEL BARRADO**

(Huertas de Ánimas, Cáceres, 1962)

Poeta y profesor de Literatura, ha publicado, entre otros, los libros *Texto azul del Café Rocco* (1997), *Suite Celan* (2002) o *Fragmento de cal* (2008). En el ámbito de la poesía experimental, su obra ha sido recogida en catálogos de exposiciones en la Galería Dasto, de Oviedo, en 2002 y en el Instituto Español de Lisboa (2008). Una selección de su obra aparece en la antología *Poesía visual española* (Calambur, 2007)

## **JOSÉ MARÍA BENÉITEZ**

(Zamora, 1955)

Poeta y artista; desde 1975, ha expuesto su obra en distintas exposiciones en Cáceres, Zamora y Salamanca.

## **RAIMON BLU**

Sinónimo de Ramón Peña Oliver. En su poesía visual aborda temas de calado social.

## **FELIPE BOSO**

(Villarramiel de Campos (Palencia), 1924 – Meckenheim (Alemania), 1983)

Es una de las figuras claves de la poesía visual y experimental española de los años sesenta y setenta. Y es también importante su labor teórica sobre tal poesía, en distintos artículos y reuniones antológicas de poetas. Es, al tiempo, un autor-puente entre la vanguardia poética española y la alemana, ya que tuvo conexiones con figuras de la poesía concreta alemana, como Paul Celan, Kurt Schwitters o Eugen Gomringer. Su poesía está reunida en: *T de trama* (Santander, 1970; reedición 2014), *La palabra islas* (1981; reedición 2007) y *Poemas concretos* (Abarca de Campos, Palencia, 1994, obra póstuma).

## **ANTONIO L. BOUZA**

(Venta de Baños, 1934)

Poeta experimental y crítico de Arte, abandonó la carrera militar en 1979 para dedicarse por entero a la escritura y al activismo cultural. Fundó y dirigió la revista ARTESA (1969-1977) y el grupo de poesía visual ODOLOGÍA 2000, especializado en la llamada "Poesía Múltiple", además de poner en marcha el "Obliex": Obrador de Literatura Experimental. Ha publicado más de treinta libros entre los que sobresalen *Luzbel se refugió en mi verso y ya no puedo arrancármelo* (1971) ODOLOGÍA POÉTICA (1975), *Hospicio de Sodoma* (1989), *Elegías del amor impuro* (1990) y *Esplendor y penumbra* (2004).

## **JOAN BROSSA**

(Barcelona, 1919 - 1998)

En 1948 participa en la creación de la revista Dau al Set con los pintores Joan Ponç, Antoni Tàpies, Modest Cuixart y Joan-Josep Tharrats y el filósofo Arnau Puig (a los que un año más tarde se añadió el polígrafo Juan Eduardo Cirlot), que significa un punto de referencia capital para la vanguardia artística catalana de la época. La relación (1947-1951) con el poeta brasileño João Cabral de Melo Neto le devuelve el contacto con la realidad cotidiana y le incita a conocer el marxismo. La obra de Brossa gana en profundidad política y asume un compromiso social que nunca abandonará, a la par que su permanente militancia en el catalanismo político latente o explícito desde sus primeros trabajos. Cabral de Melo prologa y edita su libro *Em va fer Joan Brossa* (Me hizo Joan Brossa, 1951) uno de los primeros ejemplos europeos de la llamada "antipoesía". La aparición en 1970 de su volumen *Poesía rasa*, recopilación de diecisiete libros de poesía que habían tenido una ínfima difusión en su momento o que se hallaban aún inéditos, supuso un fuerte revulsivo para el panorama literario catalán, todavía sujeto a censura y a obstáculos por motivos idiomáticos. Gracias a la inmediatez de su poesía visual, objetual y corpórea ha llegado a ser universalmente conocido, aun a riesgo de que el género más cultivado por el poeta, el literario en general, siga siendo casi desconocido incluso en ambientes internacionales que valoran a Brossa como artista plástico de referencia.

## **PEPE CÁCCAMO**

(Vigo, 1950)

Nombre artístico del escritor Xosé María Álvarez Cáccamo. Poeta, narrador y crítico literario. Creador de poesía visual y objetual. Algunas de sus más recientes exposiciones individuales: Sala Provincia (León, 2013), Bus Station (Santiago, 2014), Centro de Poesía Visual (Peñarroya, 2014), Fundación Luis Seoane (A Coruña, 2015), Museo do Pobo Galego (Santiago, 2016, con Baldo Ramos). Participó, entre otras, en las colectivas "Arte Embotellado" (Asturias, 1990), "Poesía Visual" (CGAC, Santiago, 1998), "La oficina de San Jerónimo" (El Matadero, Madrid 2015-2016) o "Aspectos curriculares poco conocidos de nuestros poetas visuales" (Euskadi, 2016).

## **J. M. CALLEJA**

(Mataró, Barcelona, 1952)

Poeta visual y performer procedente del mundo de la imagen (fotografía-cine), ha realizado diferentes filmes (s.8m/m) experimentales durante los años 1976-81. Ha participado activamente en diferentes encuentros y exposiciones, tanto nacionales como internacionales de Poesía Experimental y Visual. Como coordinador, ha preparado diferentes encuentros de creadores que han quedado reflejados en libros y catálogos. Ha realizado numerosas acciones en España y asimismo en el extranjero (México D.F. (1990 y 1993), Milán (1990), Toulouse (1993), La Rochelle, (1994), Sao Paulo (2000), Río de Janeiro (2000)... Sus poemas figuran en la mayoría de las colecciones y revistas dedicadas a la poesía experimental.

## **JOSÉ LUIS CAMPAL**

(Oviedo, 1965)

Poeta visual y crítico literario, fundó y editó la revista ensamblada «El Paraíso» y, en 1991, las hojas informativas «El Paraíso Mail-Art». La revista llegó a publicar 100 números en 2014 y en sus 33 años de existencia acogió la obra de más de trescientos autores. Además de poesía visual y mail-art, Campal ha realizado poemas objeto de carácter reducido, presentados en 2014 en una microexposición titulada "Decálogo" con micropoemas que presentan como seña de identidad su carácter portátil, de pequeño formato; reflexiones acerca del mundo inmediato y personal encapsuladas en cajas de diferentes tamaños que remiten a nuestra condición de seres limitados pero al mismo tiempo expansivos. También en 2014 apareció su obra antológica titulada *El regalo*, reunión de su trabajo desde 1985 hasta 2013. En 2009 obtuvo el primer premio del Concurso de Poesía Visual CVNE (Haro, La Rioja, 2009).

## **JULIO CAMPAL**

(Montevideo, Uruguay, 1933 – Madrid, 1968)

Poeta vanguardista uruguayo, durante su residencia en España (de 1962 a 1968), estableció relaciones con poetas jóvenes de aquel momento que impulsaron el inicio de la poesía visual en España, como Fernando Millán, Felipe Boso, además de los vascos Jorge Oteiza, Gabriel Celaya, Enrique Uribe o Juan Carlos Jiménez de Aberasturi. Su poesía está reunida en el volumen *Poemas* (Madrid, Parnaso-70, 1971), con introducciones en verso y en prosa de Gerardo Diego.

## **CUCA CANALS**

(Barcelona, 1962)

Licenciada en Ciencias de la Información. Pintora, guionista de cine con el director Bigas Luna (*Jamón, jamón, Huevos de oro, La teta y la luna.*), ensayista y novelista (*Berta la larga*). También adaptó al cine la novela *La camarera del Titanic* convirtiéndola en la famosa película del mismo título. Desde entonces retorna a la novela publicando en 1998 *La hescritora* y al año siguiente *Llora, Alegría*

### **CARLES CANO**

(Valencia, 1957)

Polifacético escritor, artista plástico y conferenciante, en el campo de la poesía visual se inició en 2000 con una exposición con sus alumnos del Literatura titulada *Poemas Broemes* y otros artificios. En 2003 expuso su obra *Cartas* y en 2005 impulsó el proyecto *Trueque*, exposición-intercambio con más de 60 poetas, pintores, escultores, titiriteros.... Su obra en prosa se alinea al lado del experimentalismo con juegos de palabras, caligramas, propuestas fantásticas... Recibió el Premio Lazarillo en 2009 por la obra *Te pillé, Caperucita*.

### **DIONISIO CAÑAS**

(Tomelloso, Ciudad Real, 1949)

Vivió en Francia y en Nueva York hasta 2005, en que volvió a La Mancha, donde actualmente reside. Fue catedrático de la City University of New York. Ensayista (*Poesía y percepción, El poeta y la ciudad: Nueva York, Tomelloso en la frontera del miedo, Memorias de un mirón (voyeurismo y sociedad)*...). Como poeta ha publicado, entre otros libros, *El fin de las razas felices, El gran criminal, Corazón de perro, En caso de incendio, Videopemas, La balada del hombre-mujer, Lugar (antología y nuevos poemas)*. Es autor, junto a Carlos González Tardín, de un sugestivo estudio titulado *¿Puede un computador escribir un poema de amor?* Perteneció al colectivo ESTRUJENBANK con el que publicó en 1992 *Los tigres se perfuman con dinamita*.

### **JOSÉ LUIS CASTILLEJO**

(Sevilla, 1930 - Houston, 2014)

Escritor, poeta y pintor de vanguardia, fue diplomático de carrera. Inició su vida como escritor en 1967 - impulsado por su amistad con el poeta Juan Hidalgo - con *La caída del avión en terreno baldío*, libro muy influido, según Raúl Morodo, por la filosofía de Wittgenstein y el Surrealismo. Miembro del grupo Zaj, entre sus obras se cuentan ensayos y libros de vanguardia que forman parte del ambicioso proyecto "El libro de un libro". *La caída del avión en el terreno baldío* (1966) es una autobiografía ficticia expresada a través de citas, textos, palabras sueltas, poemas visuales, frases que denuncian un determinado orden y destruyen la sintaxis oficial. Más tarde, en contra de la experimentación de la época el artista defenderá una nueva escritura alejada de la palabra hablada, la música, la pintura, el dibujo, la caligrafía hasta desembocar en el signo desnudo. Por su radicalidad y su rigor, se le considera una referencia histórica en el mundo de la poesía experimental española.

### **DOMINGO CEBORRO**

(Sin fechas)

Sin información biográfica.

### **JUAN EDUARDO CIRLOT**

(Barcelona, 1916- 1973)

Poeta, ensayista, compositor y crítico de arte, Juan Eduardo Cirlot colaboraba ya con sus escritos surrealistas en la revista *Dau al Set* en 1949, el mismo año en que conoció al musicólogo Marius Schneider, cuyas teorías sobre la música atonal están en el origen de las variaciones y permutaciones de su poesía experimental. Su *Diccionario de los símbolos tradicionales* (1958) tuvo y sigue teniendo una proyección internacional, pero como poeta fue escasamente reconocido en su época. La Cábala, el Talmud y los mitos germánicos son los referentes culturales de su obra, siempre hermética e innovadora. En los últimos cuadernos del ciclo de *Bronwyn* (1967-1972), su última obra, aparecen ejemplos de letrismo y de poesía fonética que en Cirlot adquieren una profundidad metafísica y un simbolismo espiritual.

## **CORPÁ**

(Sin fechas)

Sin información biográfica.

## **RAFAEL DE CÓZAR**

(Tetuán, 1951 - Bormujos, 2014)

Vivió en Cádiz desde los once años de edad, iniciando allí su actividad artística como pintor y llegando a exponer y a ser premiado. Posteriormente se dedicaría a la literatura. Fue miembro fundador del grupo literario "Marejada". Desde 1972 residió en Sevilla ejerciendo de catedrático de Literatura Española en su universidad. Como ensayista, es autor de importantes estudios sobre poesía experimental (*Poesía e Imagen, Vanguardia o tradición*) y fue colaborador habitual de medios como ABC, Informaciones, Diario 16 o Canal Sur. De entre su obra destacan títulos como las novelas *Motín de la Residencia* y *El corazón de los trapos*, Premio Vargas Llosa 1996, y *Sinfonía nº 1 en negro de Cózar (ma non troppo)* (1980). Como poeta, es autor de obras como *Ojos de uva* (1988) y *Los huecos de la memoria* (2011). Sus caligramas son admirados por el trazo limpio con que Cózar los ejecuta. En *La piel iluminada* (2008) hay una muestra de ese virtuosismo visual. Falleció trágicamente a los 63 años de edad en el incendio de su casa, en la localidad sevillana de Bormujos.

## **JUAN CREGO**

(Salamanca, 1962).

Doctor en Bellas Artes y Profesor Titular de la Facultad de Bellas Artes del País vasco. Sus principales líneas de investigación han sido el arte interactivo y electrónico y las instalaciones. Su principal actividad artística es la realización de vídeos de autor, varios de los han sido exhibidos en importantes muestras en los circuitos nacionales e internacionales. Asimismo realiza trabajos de poesía visual y ha colaborado con publicaciones experimentales y en proyectos de mail-art y videopoesía. Recientemente ha desarrollado colaboraciones videográficas con compositores e intérpretes musicales, en forma de espectáculos multimedia.

## **FRANCISCO FELIPE FIGUEROA**

(Palencia, 1961)

Ha vivido en Alemania, Canadá y EE. UU. Especializado en la poesía sonora, Francisco Felipe es un artista multidisciplinar entre cuyas realizaciones se encuentra la titulada "La otra cara del jardín" (1981), collage de sonidos procesados, y "El espejo y el laberinto" (1992). Implicado en ediciones relacionadas con el arte experimental ("Brumaria", "CARTA", "Inventario"...), además de creaciones sonoras Francisco Felipe ha desarrollado numerosas instalaciones multimedia en espacios públicos.

## **LUIS ÁNGEL FERNÁNDEZ GARCÍA**

(Pola de Laviana, Asturias)

Pasa por la escuela de arte de la ciudad de Oviedo. Desde 1990 es miembro del colectivo Pan Satyrus, donde coordina las revistas "Infrutescencias" y "Parafraste". Asimismo, participa en la edición del proyecto "Sonetos alternativos". Ha editado diversos cuadernillos propios de poesía discursiva, visual y experimental así como las colecciones "Galería privada" y "Cuadernos de poesía Excerpta".

## **JESÚS FERNÁNDEZ PALACIOS**

(Cádiz, 1947)

Es sobre todo poeta discursivo. En 1971 crea el grupo literario *Marejada* junto a José Ramón Ripoll y Rafael de Cózar. Ha sido subdirector de la *Revista Atlántica de Poesía* y director de la revista *Campo de Agramante*. Entre sus libros de poesía destacan *Poemas anuales* (1976); *Coplas de Israel Sivo* (1982) *Signos y Segmentos. Segunda antología* (2007) y *Del mar y otras pasiones* (2011).

## **BARTOLOMÉ FERRANDO**

(Valencia, 1951).

Performer y poeta visual, Ferrando es considerado una referencia incuestionable en el mundo de la poesía experimental en España. Es profesor titular de Performance y Arte Intermedia en la Facultad de Bellas Artes de Valencia. Fundó la revista *Texto Poético*. Como performer participa en festivales y encuentros celebrados en Europa, América y Asia. Forma parte de los grupos "Flatus Vocis Trío", "Taller de Música Mundana" y "Rojo", dedicados al desarrollo de prácticas creativas situadas a medio camino entre la música, la poesía y el arte de acción. Autor del ensayo *Hacia una poesía del hacer* y de *La mirada móvil*, tiene en su haber grabaciones en MC, LP y CD y varios vídeos de performances.

## **ESTANIS FERRER**

(Barcelona, 1972)

Su formación se inicia en el campo del diseño, realizando estudios en L'Escola DIAC (Diac-Eiade Escuela Superior de Arquitectura y Diseño de interiores) y posteriormente en L'Escola Llotja (Escola Superior de Diseño y Arte). Su trabajo se organiza alrededor del estudio de las imágenes del doble y de lo que enunció como el "ser propietario" (la propiedad como atributo del ser). Se formaliza mediante los recursos tradicionales de la pintura y el dibujo, dando especial importancia al cuaderno como soporte y a las apariciones poéticas de la palabra. Entre sus exposiciones en Barcelona destacan *Paraula pintada*, *Del vuit neix el dibuix que extreus d'ell* o *En nom del retrat*.

## **ESTHER FERRER**

(San Sebastián, 1937)

Artista interdisciplinar española, centrada en el performance art. Considerada como una de las mejores artistas españolas de su generación. En 1966, se unió al grupo de performance Zaj, creado por la propia Ferrer junto a los españoles Juan Hidalgo y Ramón Barce y el italiano Walter Marchetti. Zaj fue conocido por sus actuaciones conceptuales y radicales, muchas de ellas inspiradas en la idea y obra de John Cage. Sus representaciones se celebraron en algunos teatros y salas de conciertos de España durante la época franquista. La producción de Ferrer incluye objetos, fotografías y sistemas basados en series de números primos. También es conocida por su trabajo como artista performance. Sylvie Ferré ha dicho de su trabajo que "se caracteriza por un minimalismo muy particular que integra rigor, humor, diversión y absurdo".

## **FLATUS VOCIS TRÍO**

Grupo de poesía fonética compuesto por Bartolomé Ferrando, Fátima Miranda y Llorenç Barber. Han publicado entre otros el disco *Grosso Modo* (1989). Actualmente, los miembros de Flatus Vocis siguen su carrera artística de manera independiente, con ocasionales intervenciones como trío musical.

## **GARCÍA DE MARINA**

(Gijón, 1975)

A partir de 2010 García de Marina rindió su vida ante la pasión de la fotografía, desnudó su insólita mirada fotográfica en las redes sociales y presentó su trabajo en diversas exposiciones. En pocos meses, este poeta de lo prosaico saltó de las redes sociales a las salas de exposiciones. Su inusitada creatividad no ha pasado desapercibida por los medios de comunicación tanto españoles como extranjeros, habiendo sido publicado su trabajo en diferentes países del mundo. La desnudez de su fotografía deja todo el protagonismo a los objetos –un cubierto, una cerilla, una cáscara-, despojados de su esencia para ser reinventados. Así, el artista transforma los objetos creando escenarios con la mejor perspectiva para fotografiarlos. Desde el minimalismo, la creatividad de su mirada reivindica otra realidad.

## **JESÚS GE**

(Madrid, 1972)

Pertenece a la asociación poética “Caudal”, que coordina el ciclo *Poéticas en fuga* (Valencia). Ha participado en festivales de polipoesía y perfoepoesía en Barcelona, Sevilla, Valencia etc. Su audio-plaquette *Esto no es vanguardia* forma parte del fondo de Poesía Experimental de ExPoesía (Bilbao), editado más tarde en formato libro-cd. En *Esto no es vanguardia* aparecen otras formas del discurso poético, sobre todo del discurso político (el más conocido de sus poemas sonoros, “La barba irritada (Ritarrá)”, está dedicado a Rita Barberá). También interviene sobre textos de Julio Cortázar o Vicente Huidobro. *Crónica del Incendio*, *Antihaiku*, *Poetas y naufragos*, *Pero no el camino* o *Pliego desde El Dorado* son algunas de sus publicaciones.

## **JON ANDONI GOIKOECHEA**

(Barakaldo)

Se ha definido a sí mismo como “*un obrero del arte*”. Poeta de acción en directo, sus recitaciones y acciones poéticas (“Filosofía del agua”, “Las patatas y las cosas”) se integran en la Poesía reservista que él defiende como la búsqueda de un idioma de unión, proceso que él ha sintetizado así: “*empecé a moverme, a pegar gritos, a tratar de expresar, unas veces pensamientos, otros sentimientos y salió algo...*”.

## **ANTONIO GÓMEZ**

(Cuenca. 1951)

Afincado en Mérida desde 1977, es quizás el poeta visual más influyente por su rigor y su delicadeza constructiva. Autor de libros objeto y de una variada obra gráfica, es asimismo diseñador, director de colecciones y antologías y un sorprendente performer. En Cuenca conoció a Carlos de la Rica, poeta vinculado al postismo, y a Ángel Crespo, difusor de la poesía concreta brasileña, y ya organizó en 1969 una exposición colectiva en la que participa Joan Brossa. Poco después, su implicación en los Encuentros de Pamplona de 1972 amplía su horizonte estético. Entre sus libros de poesía visual están *Oro parece plata no es*, *El tocador de pitos*, *No fui yo*, *Sumo y sigo*, *Cruce de caminos* o *De acá para allá*, entre otros. Ha ideado, diseñado y coordinado las 28 *Hojas parroquiales de Alcandoria* (de la A a la Z); la colección “Arco Iris”; el libro objeto *La Pirámide*; la revista *Píntalo de verde*; el Archivo de poemas manuscritos; *Caja de truenos* o, en fin, *Pintan espadas*, entre otros proyectos.

## **IGNACIO GÓMEZ DE LIAÑO**

(Madrid, 1946)

Poeta, ensayista y autor de textos críticos de calado filosófico y estético influyentes en el pulso de la sociedad cultural, Gómez de Liaño estuvo en primera línea en los movimientos de renovación estética en España a partir de los años 60. Fue uno de los artífices de los míticos Encuentros de Pamplona de 1972. En su libro *En la red del tiempo* repasa aquella época de sus intervenciones y poemas públicos. *Palabra y terror* y *El idioma de la imaginación* son aproximaciones muy singulares al fenómeno de la creación. *Carro de noche* recoge su poesía entre 1972 y 2005.

## **GOVAL (Seudónimo de José Antonio Gómez Valera)**

(Linares, Jaén, 1956)

Dibujante, ilustrador y creador plástico. Su trabajo creativo está marcado por un profundo deseo de comunicación. La interacción con el observador-lector se convierte en el eje central de sus propuestas al margen de los circuitos comerciales, haciéndose pública en numerosas exposiciones realizadas en Ayuntamientos, Universidades Populares, Centros de Arte, Institutos de Educación Secundaria, Asociaciones de Vecinos, Facultades universitarias, Colegios Mayores y espacios alternativos.

## **JUAN HIDALGO**

(Las Palmas, Gran Canaria, 1927)

Es una de las figuras centrales del grupo ZAJ. Estudia piano y composición con varios maestros. En 1956 conoce en Milán a Walter Marchetti y a David Tudor, quienes, junto con John Cage fueron decisivos en su itinerario artístico posterior. En París compone *Etude de Stage*, primer trabajo de música concreta creado por un compositor español. El 19 de diciembre de 1964 se produce el *Primer Traslado ZAJ*, acontecimiento retroactivo por las calles y plazas de Madrid, con Walter Marchetti y Ramón Barce. Desde entonces se suceden las acciones y conciertos ZAJ. En 1966, concibe el concierto *Noche ZAJ en Argel*, ya con José Luis Castillejo y publica su libro *Viaje a Argel*. En 1967, su *Concierto ZAJ* en el Teatro Beatriz de Madrid fue prohibido por la autoridad gubernativa, que alega escándalo público. En 1971 publica *De Juan Hidalgo (1961-1971)*. En 1972, participa con ZAJ en los *Encuentros de Pamplona*. Su actividad ha sido intensa desde entonces, siendo imposible abordarla de manera sucinta. En 1996 se celebra una significativa exposición de ZAJ en el Centro Nacional de Arte Reina Sofía. En 2016 ha recibido el Premio Nacional de Artes Plásticas en reconocimiento a su arte de acción.

## **EVA HIERNAUX**

(Madrid)

Licenciada en Bellas Artes, ha trabajado en grabado, pintura y medios audiovisuales, además de realizar poesía visual y libros objeto. En 2001 fundó la editorial Torpe de Timón y desde 2002 a 2008 formó parte del colectivo YEA, organizando jornadas de poesía y acción en el taller-galería El Mono de la Tinta de Madrid. Desde 2008 pertenece a la Asociación *Tres en Suma arte contemporáneo*, que promueve exposiciones y publicaciones de carácter experimental. Ha presentado la exposición *Poemas (y) visuales* en diferentes galerías españolas y en 2009 la exposición *Máquinas del entendimiento*. En 1999 presentó la carpeta de grabados *In media res* para Estampa 99, con poemas de Jorge Riechmann.

## **IBÍRICO**

(Marruecos, 1950)

Vive en Tánger hasta el año 1967. Estudios de diseño y grabado y de arte contemporáneo. Participa en los talleres de Isidoro Valcárcel Medina, Bartolomé Ferrando y Joan Casellas entre otros. Funda en 1995 la asociación de mail artistas españoles (AMAE) editando un fanzine con el mismo título. Artista multidisciplinar, parte de su creación se centra en la utilización de nuevas tecnologías y en su aplicación artística. Aparecen sus poemas visuales y experimentales en antologías y revistas en España y en América.

## **JOSÉ MARÍA IGLESIAS**

(Madrid, 1933 – 2005)

Pintor y poeta. Desde 1959, participó en más de un centenar de exposiciones colectivas (en Los Ángeles, Inglaterra...) y ha realizado también varias exposiciones individuales. Sus poemas se han publicado en *Suma y sigue* (Valencia, 1967), *Nueva forma* (Madrid, 1967) y *SP* (Madrid, 1969). Libros suyos son también *poemas visuales* (1970); *La carpeta de huellas del lado y el dedo* (1973); *De palabras parecidas y otros estigmas* (1978).

## **PASCUAL IZQUIERDO ABAD**

(Sotillo de la Ribera, Burgos, 1951)

Reside en Madrid desde 1967. Desde finales de 2003 se dedica en exclusiva al ejercicio de la escritura. Ha publicado diversos libros de poesía, como *La exactitud de las catedrales*, (Burgos, 1974) o *Del otoño tardío* (Madrid, 2005). También ha ejercido la crítica literaria y ha escritos diversos libros de viajes.

## **CLARA LÓPEZ CANTOS**

(Tomelloso, Ciudad Real, 1987)

Artista visual e Investigadora. Licenciada en Bellas Artes. Su trabajo se centra en el lenguaje poético dentro del medio audiovisual. Ha colaborado en numerosas ocasiones con Dionisio Cañas; poeta en el cual centra sus investigaciones actuales a través del documental *Las palabras también tienen ojos*.

## **LOLA LÓPEZ-CÓZAR**

(Granada)

Dirige el programa de radio "Retahílas" y publica su trabajo en diferentes revistas. Ha ilustrado libros como *Ángel de cielos que derrumban* (2010), *Tras la pared*, con poemas de Julián Alonso (2014) y *Papel, lápiz y soledad* (2014). Ha recibido premios como videoartista y como artista multidisciplinar. En estos años ha mostrado su trabajo, sobre todo de vídeo, poesía y fotografía por toda España y en Estados Unidos, México, Venezuela, Portugal, Cuba, Italia, República Dominicana, Argentina y China.

## **JUAN LÓPEZ DE AEL**

(Quintanilla San García, Burgos, 1951)

Reside en Vitoria. Junto a su maestro y amigo Jorge Oteiza, ha realizado distintas publicaciones y exposiciones de poesía visual. Ha participado en más de treinta exposiciones, instalaciones y otros proyectos artísticos, junto a nombres como Joan Brossa, Fernando Millán, Antonio Gómez, Bartolomé Ferrando, Julián Alonso, Ángela Serna o Gustavo Vega, entre otros. Como publicación, cuenta con el libro *Sentado en el borde de un vaso* (Ed. Arte Activo, 2003).

## **ALFONSO LÓPEZ GRADOLÍ**

(Valencia, 1943).

Poeta discursivo y visual, en este último terreno destaca su obra *Quizá Brigitte Bardot venga a tomar una copa esta noche*, referencia histórica del collage poético publicada con prólogo de Fernando Millán en 1971. Tomando como referencia el icono visual de la actriz francesa, celebradísima en el imaginario popular de masas, con juegos de recortes, superposiciones y otros recursos, y caligrafiando sobre tales imágenes, consigue López Gradolí –según apreciación de Antonio Orihuela “una obra maestra de la poesía visual española”. Es autor asimismo de dos antologías de referencia: *Poesía visual española (antología incompleta)* (Calambur, 2007) y *Poesía experimental española* (Calambur, 2012).

## **RAFAEL MARÍN**

(Madrid, 1955)

Reside en Valladolid, donde ha desarrollado su actividad literaria como un creador solitario con propuestas numerosas, especialmente en el campo de la poesía visual y experimental. Suya es la editorial P.O.E.M.A.S., así como la revista del mismo nombre. Ha publicado libros de poesía visual, entre los que cabe destacar *El diseñador del laberinto* (Albacete, 2002); *Sonetos experimentales* (Valladolid, 2005) y *Mirada leída* (Madrid, 2015).

## **MIQUEL MARTÍ i POL**

(Roda de Ter, 1929 - Vich, 2003)

Uno de los poetas en lengua catalana más difundidos y queridos en el siglo XX. Heredero de una visión emocionada del paisaje, el poeta Martí y Pol cultiva una poesía de alta tensión elegíaca pero en la que la melancolía acaba por imponer un sesgo vital a su discurso. Poemarios suyos son *Vint-i-set poemes en tres temps*, *La pell del violí* (1974), *Cinc esgrafiats a la mateixa paret*, *El llarg viatge*, *Amb vidres a la sang* o *Estimada Marta*. Artistas catalanes (Celdoni Fonoll, Lluís Llach o Maria del Mar Bonet) han musicado sus poesías, traducidas a numerosas lenguas. Su trayectoria ha sido largamente galardonada y reconocida.

## **JUAN CARLOS MESTRE**

(Villafranca del Bierzo, 1957)

Poeta y artista plástico, ganó el premio Adonais en 1982 con *Antífona del otoño en el valle del Bierzo*, en 1992 el premio Gil de Biedma con *La poesía ha caído en desgracia* y en 1999 el premio Jaén con *La tumba de Keats*. *La casa roja* fue el libro galardonado con el Premio Nacional de Poesía en 1999. A su obra poética añade su obra como grabador y dibujante. En 1993 expuso *La mirada del ángel, poemas objeto*, en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, y en 2007 la Galería Fontanar de Riaza, Segovia, acogió su exposición *Cavalo Morto. La mujer abstracta*, libro objeto editado por El gato gris en 1997, aúna sus dos facetas, dibujo y escritura, en poemas visuales con un marcado carácter experimental.

## **FERNANDO MILLÁN**

(Villarodrigo, Jaén, 1944)

Además de poeta, con una amplia y significativa obra, ha sido uno de los grandes referentes y difusores de la poesía visual y experimental española desde los años sesenta, a través de la creación e impulso de grupos (Problemática-63, Poesía N.O., etc.), revistas, encuentros, exposiciones, colecciones, etc., así como de su vinculación con Julio Campal, figura clave en el nacimiento de la poesía visual y experimental española de aquel tiempo. Es pionera la antología que realizó, junto con Jesús García Sánchez: *La escritura en libertad. Antología de poesía experimental* (Madrid, 1975). Entre sus obras poéticas podemos citar *Este protervo zas* (1969), *Textos y antitextos* (1969). Poemas suyos están presentes como inexcusables referencias en todas las antologías que tratan la poesía visual y experimental en España.

### **ENRIC MIRALLES**

(Barcelona, 1955 – 2000)

Su labor como arquitecto es muy conocida, y de indudable proyección internacional. Sus concepciones y prácticas arquitectónicas se caracterizan por el equilibrio entre una estética fragmentada y convulsa y el respeto por la tradición de los lugares en los que interviene. En 1995 fue Premio Nacional de Arquitectura. Entre sus obras, cabe destacar la remodelación del ayuntamiento de Utrecht, el auditorio universitario de Frankfurt o el Parlamento de Escocia. En "El gato gris", colección dirigida por José Noriega, apareció en 1998 *Cinc esbossos de possibles variacions melangioses (Cinco esbozos de posibles variaciones melancólicas)* con textos del poeta catalán Miquel Martí i Pol.

### **FÁTIMA MIRANDA**

(Salamanca)

Cantante e investigadora de cuanto tiene que ver con el arte sonoro. Sus composiciones abordan géneros como las canciones folclóricas de Mongolia o la música Dhrupad india. Ha investigado la voz humana y creado técnicas de voz exclusivas. Es también una celebrada videoartista. Con Llorenç Barber, formó el grupo Taller de Música Mandana en 1979. Con este artista y con Bartolomé Ferrando ha colaborado en el trío Flatus Vocis. En 2009 se le otorgó el "Demetrio Stratos", Premio Internacional para música experimental. En otro ámbito, ha publicado libros sobre arquitectura y urbanismo.

### **ANTONIO MONTERROSO**

(Peñarroya-Pueblonuevo, 1951)

Poeta, escritor de literatura infantil y juvenil y creador visual presente en numerosas antologías. Publica el libro *VEO, VEO* y expone en *COSMOPOÉTICA* así como en innumerables revistas y en muestras nacionales e internacionales. Imparte regularmente cursos y talleres sobre poesía visual. En la actualidad dirige el Centro de Poesía Visual de Peñarroya.

### **ANTONIO MONTESINO**

(Santander 1951- 2015)

El cántabro Antonio Montesino, antropólogo y poeta, es autor de una obra abundantísima, tanto en el ámbito poético como antropológico. Dirigió un tiempo el Aula de Letras de la Universidad de Cantabria. Creó en 1996 la revista *La ortiga*, de la que se editaron más de un centenar de números, no pocos de ellos de carácter monográfico y dedicados a un autor, como ocurre en su caso, donde su poesía visual y experimental aparece reunida con el título de *Espacios y silencios 1968-2005*.

### **MARÍA JESÚS MONTÍA**

(Benicarló, Castellón, 1963)

Presente regularmente en revistas y encuentros poéticos de signo experimental, la obra de M<sup>a</sup> Jesús Montía se mantiene viva desde sus inicios con muestras que dan cuenta de preocupaciones estéticas comunes a otros autores.

### **CARLES MOR**

(Lleida, 1940 – Sant Feliu de Guixols, 2016)

Cultivador de una gran variedad de géneros (algunos de ellos propuestas singulares suyas), ha sido uno de los poetas más radicales e indomables por cuanto siempre mantuvo un celo extremo ante su independencia creativa. Practicó el arte conceptual en los años 70, fundó revistas como "Tecstual" o "L'avioneta" y fue un agitador siempre en guardia. Creador de videoarte, participó en Fuga junto a Eugènia Balcells y Eugeni Bonet. En 2011 apareció *Obra completa punt u*, volumen que reúne su poesía.

## **JOSÉ NORIEGA**

(Valladolid 1948)

Desde que presenta en ARCO'89 el proyecto "paisajes convencionales" escribe y dibuja sobre una colección de catálogos textiles de los años 30 a 50. En 2011 "escribe" *Cien cartas a mi mujer*, y en 2014 comienza los proyectos "Zapato de niebla" y "Poética de palo". Funda y dirige desde 1992 El Gato Gris Ediciones. La Biblioteca Nacional, el Instituto Cervantes de Nueva York, el Institut Ramon Llull y Acción Cultural Española han seleccionado y expuesto sus trabajos. Participa en el Encuentro Hispanomexicano de Editores (Granada 2003); en la exposición *Ready to read, Book design from Spain, 2005-2007* (New York, Washington DC, México DF, Buenos Aires, São Paulo, Madrid, Lisboa y Beirut), en VisualKultur.cat, en el Museum für Angewandte Kunst, Mak, de Frankfurt y en el Dalí Museum de St. Petersburg, Florida.

## **ANTONIO ORIHUELA**

(Moguer, Huelva, 1965)

Poeta, ensayista y articulista. Participa del movimiento conocido como "poesía de la conciencia", que emerge en los inicios de la década de los noventa, y que se canaliza a través de los encuentros "Voces del extremo". Es autor de una amplísima obra poética, no poca de ella de tipo visual y experimental. Ha participado en más de 100 exposiciones de poesía visual y ha publicado poemas de este tipo en revistas de más de una treintena de países. *El amor en los tiempos del despido libre, Arder y Palabras raptadas* son algunos de sus libros más celebrados.

## **JORGE OTEIZA**

(Orio, 1908 – San Sebastián, 2003)

Es uno de los máximos exponentes de la llamada escuela vasca de escultura, al tiempo que autor de una obra también significativa en el ámbito de la poesía visual y experimental, con publicaciones tan emblemáticas como *Existe Dios al Noroeste* (1990) o *Itziar, elegía y otros poemas* (1992). Esta faceta de su obra ha sido reunida en *Poesía completa de Jorge Oteiza* (Fundación Museo Jorge Oteiza, Navarra, 2006). Su evolución hacia lo poético se debe, según su autor, a que "noté que de mis esculturas salían palabras". Su producción poética ha sido calificada de insólita e intermitente. José Ángel Ascunce ha dicho que en Jorge Oteiza "la piedra se hace palabra", relacionando los dos materiales esenciales de un quehacer creativo asociado a conceptos como los de silencio, vacío o ausencia.

## **JOSÉ MARÍA PARREÑO**

(Madrid, 1958)

Poeta y doctor en historia del arte, fue coordinador de Literatura en el Círculo de Bellas Artes de Madrid y dirigió el Museo de Arte Contemporáneo "Esteban Vicente" de Segovia. Formó parte de la redacción de revistas como *La Luna de Madrid*, o *SurExpress*. Autor de varios libros tanto de poemas como de reflexión en torno a cuestiones artísticas: *Viaje de un antipático* (1999), *Poemas de Amor y No* (2005) o *Un arte descontento* (2006). Su poesía más experimental se encuentra en títulos como *Piedra del alma* (1994), *Telegrama* (1995) o *Calendario* (2005) en los que utiliza procedimientos en torno al collage, la intromisión en otros registros..

## **SARAY PAVÓN MÁRQUEZ**

(Sevilla, 1984)

Realizó estudios artísticos y –según sus propias palabras– se siente "una persona inquieta que indaga en la creación de audiovisuales, pintura, ilustración, fotografía, escultura y escritura". Sigue en relación con la Escuela de Arte de Sevilla. Desde septiembre de 2007, coordina un programa cultural radiofónico. Publica en revistas, tanto impresas como digitales. Es autora de los poemarios *Grisicitudes* (2009), *Esferas* (2011) y *Literatura de penumbra* (2012), además de cuentos y de 'cómics'.

### **CARMEN PERALTO**

(Málaga, 1967)

Poeta, diseñadora gráfica y editora. La mayoría de su obra se enmarca en los ámbitos de la poesía visual, experimental el visualismo y el "mail-art". Dirigió la revista de poesía visual y experimental "El nudo de la sierpe". Y "Forma & sintagma". Ha realizado distintas exposiciones de poesía visual, experimental y "mail-art". De su abundante obra poética, podemos citar: *Mar de Tanis* (1995), *Torre Gñalata* (2000), *Homenaje al soneto* (2006), *Poetalia* (2006) o la reunión antológica de su poesía en *Poesía (1992-2007)* (2007).

### **FRANCISCO PERALTO**

(Málaga, 1942)

Poeta experimental, mail artista, narrador, ensayista e investigador de la historia malacitana. Entre sus obras de poesía visual y experimental se encuentran: *El nudo de la sierpe (Poemas tipográficos, compuestos a mano por su autor)* (Málaga, 1979); *form-A(B-C) diario* (Málaga, 1982). Su poesía está reunida en *Ritual (1968-2003)* (Málaga, Corona del Sur, 2005).

### **RAFAEL PERALTO**

(Málaga, 1969)

Es impresor, artista plástico y poeta experimental. Es autor de distintos libros de este tipo de poesía, como los titulados *Signos de la globalización* (2005), *Código digital* (2006), *Por un puñado de letras* (2006), *Planoteca* (2009) y cinco títulos de la serie romana.

### **FRANCISCO PINO**

(Valladolid, 1910-2002)

Poeta prolífico y siempre innovador, dirigió ya en su primera juventud las revistas vanguardistas *DDOISS* (1931) y *A la nueva ventura* (1934). Tras la Guerra Civil, en su exilio interior del Pinar de Antequera, publicó su poesía en ediciones de autor, tanto en versos tradicionales como de poesía visual. *Solar* (1970) fue un libro ejemplar de poemas visuales que van desde el caligrama hasta la escritura fonética. Sin embargo, las obras más originales de F. Pino son sus libros de agujeros troquelados, apenas sin palabras, que publicó entre 1970 y 1978, en los que la experimentación adquiere un carácter metafísico-religioso. En los últimos años de su vida, tras publicar en ediciones de ámbito nacional, vuelve a la poesía experimental con obras como *Pájaro*, *lugar de Dios* o *Pasaje de la muerte niña*, en las que combina los versos tradicionales con sus personales "poeturas", poemas visuales llenos de originalidad y candor.

### **BENITO DEL PLIEGO**

(Madrid, 1970)

Desde 1997, reside en Estados Unidos. En 2001, presentó en el High Museum of Art de la ciudad de Atlanta un poema sinfónico, compuesto por David Pineda, sobre poemas del libro *Índice*. En 2003, obtuvo el Premio de Poesía Experimental 'Ciudad de Badajoz', por el poema-objeto "Tradición literaria". Cuenta con varios libros de poesía publicados, premiados algunos de ellos, como los titulados: *Fisiones* (1997), *Alcance de la mano* (1998; edición de treinta ejemplares diseñados, encuadernados e ilustrados por el autor), *Índice* (2005). Una breve muestra del sesgo experimental y visual de su poesía se recoge en *Todos o casi todos. Antología de la poesía visual, experimental y mail-art en España* (Palencia, 2004).

## **CLAUDIA QUADE FRAU**

(Sevilla)

Procedente de una estirpe de artistas, Claudia Quade es una artista que investiga permanentemente con fotografías, poemas-objeto y poemas visuales que suelen comportar una interesante dimensión crítica. Integrada en colectivos artísticos (ReCrea, la revista "25 Cosas"...), ha expuesto y participado en iniciativas visuales, en especial en el ámbito extremeño y andaluz.

## **SERGI QUIÑONERO**

(Barcelona, 1968).

Poeta y artista plástico, *performer* y editor, en activo desde 1993, año en que funda *acam* (*associació cultural d'acció minúscula*). Ha sido editor de la revista literaria "*Lletra minúscula*", de la revista ensamblada "*7 formes*" y actualmente de la revista objeto "*Euphorbia Pulcherrima*". Ejerce como comisario de la convocatoria de *land art* "Poblet. Natura i Art". Entre sus numerosas publicaciones se encuentran las siguientes: *Plantación / Ceremonia* -junto a Jose Blanco-; *Recerca 1968*; *Sota les Muntanyes. Haikús, accions i altres poemes*; *Inicios/Indicios. 1996-2000* y *7 poemes del natural*.

## **CÉSAR REGLERO**

(Barcelona, 1948)

Poeta visual, en 1998 creó el Museo de Mail Art y Poesía Visual del Taller del Sol en Tarragona; en la actualidad dirige la publicación electrónica de mail art y poesía visual "Boek861", donde se encuentran poemas visuales-electrónicos de un centenar de poetas. Ha publicado en una veintena de ediciones nacionales e internacionales y ha realizado numerosas exposiciones. Sus publicaciones sobre Poesía Visual han aparecido en El País, El Periódico, La Vanguardia, así como en diversos canales de televisión. Ha participado en el Simposium de Arte Contemporáneo de Verbania (Italia).

## **TOMÁS SALVADOR GONZÁLEZ**

(Zamora, 1952)

Sus primeras publicaciones poéticas datan de 1975, cuando apareció su libro *Reunida estación de las ciudades*. A este libro le siguieron *La entrada en la cabeza* (1986), *Aleda* (1988) y *La sumisión de los árboles* (1996); en ese mismo año publica su primera obra experimental: *Favorables País Poemas*, poemas formados por recortes del diario El País en forma de collages, al que siguió *El poeta en su taller* (1998), también con un carácter experimental. Perteneció al consejo de dirección de la revista de poesía *El signo del gorrión* y realizó una incursión en el mundo de la narrativa con su novela *El territorio del mastín* en 1995, reeditada recientemente. Su última obra es el libro de poemas titulado *Siempre es de noche en los bolsillos* (2014).

## **MARÍA SÁNCHEZ**

(Burgos)

Artista plástica, poeta visual y verbal. Autora del libro de poemas *Campo Minado*, está presente en numerosas plaquettes individuales y colectivas así como en revistas literarias nacionales e internacionales. Incluida en las antologías "Espacio Colectivo, Poetas del grupo Astrolabio" (ed. Endymion) y en "Tod@s o casi tod@s: muestra incompleta de poesía visual, experimental y mail-art en España". Ha mostrado su obra en el Instituto Giner de los Ríos de Lisboa, en la Escuela de Bellas Artes de Badajoz, en el Museo de Arte contemporáneo de Sevilla y en la Fundación Díaz-Caneja. En 2010 fue galardonada con el Premio Ciudad de Palencia de artes plásticas.

## **NÉSTOR SANMIGUEL DIEST**

(Zaragoza, España, 1949)

Miembro fundador del colectivo A Ua Crag (1985-1996), Néstor Sanmiguel Diest inicia, en la década de los noventa, una intensa trayectoria individual que reivindica la práctica pictórica como actividad cercana a una suerte de “restauración sentimental” —título de sus primeras series de trabajos—. Su producción se sustenta en el desarrollo de complejas tramas visuales y narrativas encriptadas, dentro de un ámbito de rigor pictórico inusitado y no exento de altas dosis de ironía. Un trabajo procesual que se materializa en obras realizadas a partir de minuciosos trazados geométricos, y en todas las posibles combinaciones creadas a partir de módulos que se repiten de manera sistemática sobre las superficies de las telas, el papel y en el propio espacio expositivo. La importancia del color es también uno de los elementos principales en torno a los cuales se organizan los cuadros, con tonos que van desde lo monocromo hasta el empleo de tintas que se acercan a lo fosforescente.

## **EDUARDO SCALA**

(Madrid, 1945)

La obra poética de Eduardo Scala comenzó en 1974, cuando apareció *Geometría del éxtasis*. Hasta 1999, año en que apareció su poesía reunida en Siruela, publicó libros entre los que destacan *Elegías paralelas*, *Cuaderno del agua* o *PÁJAROS AROS. Repetición de ajedreces* (2010) y *LETRABRA*, ésta en colaboración con José Luis Castillejo (2012), son los títulos de algunas de sus últimas obras, en ocasiones en soporte de video, como en *REDTRATOS* (2003-2013) o *MACHADOFANÍAS* (2011). La obra de Scala incluye una meditación sobre la kábala y los valores ético-estéticos de la palabra poética, sin renunciar al valor lúdico de la imagen, propio de la primera vanguardia europea. Realizó la exposición *Genomatría/ Ochogramas* (Círculo de Bellas Artes, 1989) y *POESÍARQUITECTURA*, (Museo de Arte Contemporáneo, 2007).

## **J. SEAFREE**

(Madrid, 1964)

Seudónimo de Javier Ocaña Gallego, este artista trabaja habitualmente la poesía experimental y la acción además de haberse implicado en iniciativas editoriales relacionadas con estos ámbitos. Libros suyos son *La piedra huérfana* (1994), *Espeleología poética* (2011) y *Mientras suena Beethoven* (2013).

## **PATXI SERRANO**

(Barakaldo, 1961)

Vídeo-artista y poeta visual, ha participado en proyectos de investigación, relacionados con la aplicación de la tecnología digital al ámbito de las Bellas Artes. Ha desarrollado una extensa y variada actividad, con numerosas participaciones en certámenes de mail-art y revistas de poesía visual. Desde 1995 realiza exposiciones individuales y colectivas. Su actividad artística se liga al mundo del audiovisual (vídeo, fotografía, instalaciones, poesía visual...) Colabora asimismo con grupos de teatro y músicos.

## **PERE SOUSA**

(El Pont de Suert, Lleida, 1955)

Fundó *P. O. Box*, referencia primordial en el Arte Postal, actividad que impulsa con numerosas iniciativas desde los años 90. Asimismo, es el creador de Merz Mail, centro de activismo cultural en todo lo que concierne al experimentalismo poético. Referencia incuestionable de la poesía fonética, son numerosas sus recitaciones, preferentemente sobre autores experimentales (Cirlot, Schwitters). Recientemente ha publicado una cronología del Arte Postal en España (1973-1999).

## COLECTIVO STIDNA!

Desde su fundación en 1993, el colectivo Stidna! mantiene un fuerte sesgo crítico ante las diversas usurpaciones del lenguaje por los medios del poder. Ya en sus primeras propuestas de copy-art y mail-art, el colectivo actúa con contundencia expresiva e icónica para resignificar los mensajes tratados en los medios de comunicación de otro modo. El propio colectivo ha definido con explicitud su función: “Reivindicamos la multiplicidad de significados frente a la sobresaturación de pensamientos e imágenes predigeridos, banales e inocuos para consumo rápido que nos vende el poder a través de los medios de comunicación”.

## LOS TORREZNOS

Rafael Lamata y Jaime Vallauré constituyen este dúo de performers. Desde que se unieron en 2000, han publicado piezas de videoarte como ABC de la performance, Siete cuentos para la cárcel de Carabanchel, 35 minutos, De Perejil a Diwaniya, Las Fronteras o Los Suicidas. Basados en modos que recuerdan las propuestas situacionistas de décadas anteriores, Los Torreznos muestran mediante acciones y piezas cargadas de oralidad crítica su postura ante hechos de la vida cotidiana que ellos analizan con humor corrosivo y una actitud de exploración política y social. Autores de videoinstalaciones y trabajos sonoros (Border Crossing Exercises, en Noruega o Nickel, en Rusia), también han participado en la Bienal de Venecia.

## JOSÉ-MIGUEL ULLÁN

(Villarino de los Aires, 1944 - Madrid, 2009)

Fue un artista singular en todos los ámbitos en los que realizó su obra. Como poeta experimental destacan sus “agrafismos” que comienza a principios de los años setenta y que recogerá al regreso de su exilio en París en sus libros *Frases*, *Alarma* y *De un caminante enfermo que se enamoró donde fue hospedado*. Colaboró también en libros de artista con pintores como Miró, Saura, Tàpies etc, y con músicos de vanguardia como Luis de Pablo. Realizó el programa *Tatuaje* para TVE, creó el suplemento *Culturas* de *Diario 16* y la colección *Poesía-Cátedra*, además de fundar la editorial *Ave del Paraíso*. En 2002 publicó el libro de poesía visual *Ni mu* y su obra completa fue recogida en *Galaxia Gutenberg* con el título *Ondulaciones (poesía 1968-2007)* en 2008.

## VALCÁRCEL MEDINA

(Murcia, 1937)

Artista plástico, visual y conceptual. Su trabajo a lo largo de más de cuarenta años está dotado de gran rigor y coherencia mediante propuestas que implican una actitud comprometida y alejada de los aspectos comerciales del arte. “*El arte es una acción personal que puede valer como ejemplo, pero nunca tener un valor ejemplar*”, ha llegado a afirmar. Inicia su trabajo desde la pintura, encuadrado en un primer momento en el informalismo. Posteriormente, se interesará por el arte objetivo, constructivista y racional; en 1967 es seleccionado para el Primer Salón de Arte Constructivista. De una fase denominada por él mismo como “pintura habitable”, evoluciona hacia la construcción de lugares mediante “environements” y “performances”. A partir de 1972 sus trabajos se realizan en espacios urbanos principalmente y sus intervenciones en grandes espacios dimensionales. En 2007 recibe el Premio Nacional de Artes Plásticas de España. En 2015 se estrena en el Festival Punto de Vista de Pamplona el documental *No escribiré arte con mayúscula*, dedicado a su vida y obra. Recibió el Premio Velázquez de Artes Plásticas en 2015.

### **ADOLFO VARGAS**

(Vitoria-Gasteiz, 1961)

Licenciado en Filología Románica. Su labor creativa se centra especialmente en la poesía discursiva y visual. Parte de ella aparece en los poemarios *Mementos de poética contradictoria* (Vitoria-Gasteiz, 1990) y *Cotidie* (Vitoria-Gasteiz, 2003).

### **EVA M<sup>a</sup> VAZ**

(Huelva, 1972)

Licenciada en Filosofía, ha realizado incursiones en el teatro, el periodismo, las artes plásticas...y ha impartido cursos de poesía y narrativa.. Como poeta, pertenece a la corriente de la Poesía de la Conciencia, con un marcado compromiso social. Entre sus obras destacan: *Ahora que los monos se comen a las palomas* (2001), *Leña* (2004) o *La ternura de los lobos* (2004). Ganó el Premio Huelva Joven en 2002, en la modalidad de Artes Plásticas.

### **GUSTAVO VEGA**

(El Bierzo, León, 1948)

Además de creador es un atento estudioso del fenómeno poético experimental. Su tesis doctoral trató de la poesía visual en España entre 1970 y 1995. Regularmente, imparte cursos, seminarios y talleres en universidades y otras instituciones. Como poeta visual, ha expuesto y participado en numerosas colectivas de diferentes países. Ha publicado títulos como *Habitando Transparencias*, *El Placer de Ser*, *Prólogo para un silencio* o *La Frontera del Infinito* entre otros. *PoÉticas Visuales* (2008) recoge un detallado análisis de toda su obra.

### **GUILLEM VILADOT**

(Agramunt, Lérida, 1922 – Barcelona, 1999)

Es una de las figuras históricas de la poesía visual y experimental en Cataluña y en España. Impregnada de un espíritu contestatario contra cualquier forma de autoridad, su obra se desarrolló de un modo independiente y fuera de los círculos literarios. Fundó el centro *Lo Pardal* -toda una referencia aún vigente- donde exponía poemas-objeto por él creados y que desde 2000 se convirtió en museo y fundación. De su obra poética, podemos citar títulos como: *Contrapoesmes* (1972), *Entre Opus i Opus* (1973), *Amor Físic* (1983) y *Res comú* (1997) entre otros.

### **YANG-TAE MIN**

(Corea, 1943)

Doctorado en Filología Hispánica, residió durante años en España. En la actualidad es catedrático de literatura española y latinoamericana en la universidad de Corea. Dirige el Instituto de Investigación de España y América Latina de en Seúl. Aparte de sus creaciones visuales, es autor de ensayos sobre Cervantes, Lorca o la tradición del haiku en la poesía hispanoamericana. Es traductor de César Vallejo, Neruda, Aleixandre o Paz a la lengua coreana. En español ha publicado poemarios como *A cuerpo limpio*, *Tierra azul*, *Isla* o *Río de viento*.

### **FERNANDO ZAMORA**

(Palencia, 1939)

Creador celoso de una individualidad que lo mantiene al margen del panorama visible, Fernando Zamora se había acercado en su época de estudiante a la vanguardia vallisoletana (Francisco Pino, Justo Alejo...) y eso marcó su mirada como poeta y artista plástico. Destacan sus poemarios *Fragmentos y variaciones* (1994); *Píldoras* (2005); *Silva de sílabas* (2004) y *Libro para quemar* (2008) así como sus propuestas en libros de artista (*Libro de los tres huéspedes*, *Libro de hilos* o *Escritos inmorales*) de una delicada radicalidad. Su obra ha sido expuesta en diversas ocasiones.